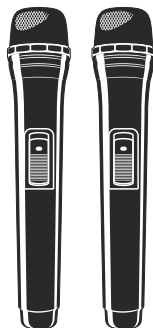
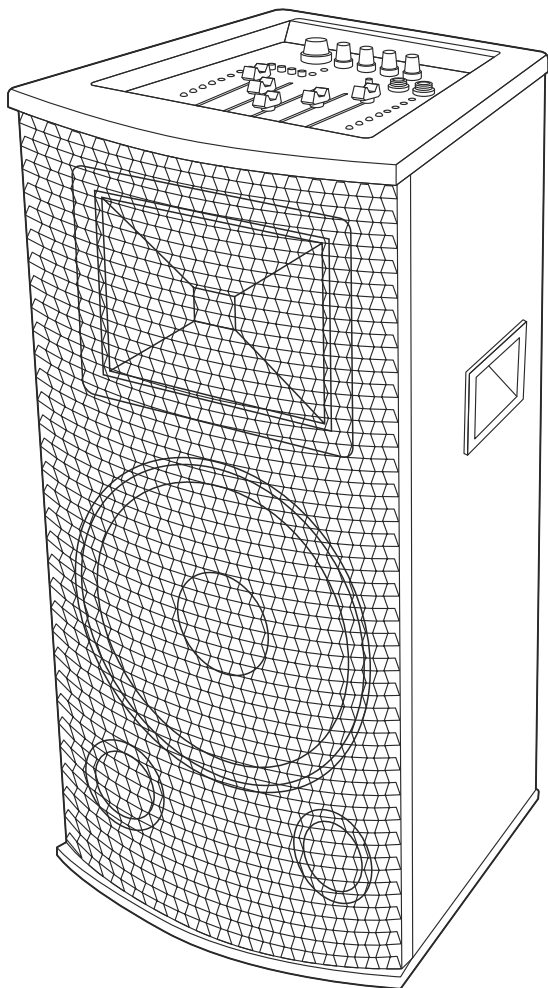
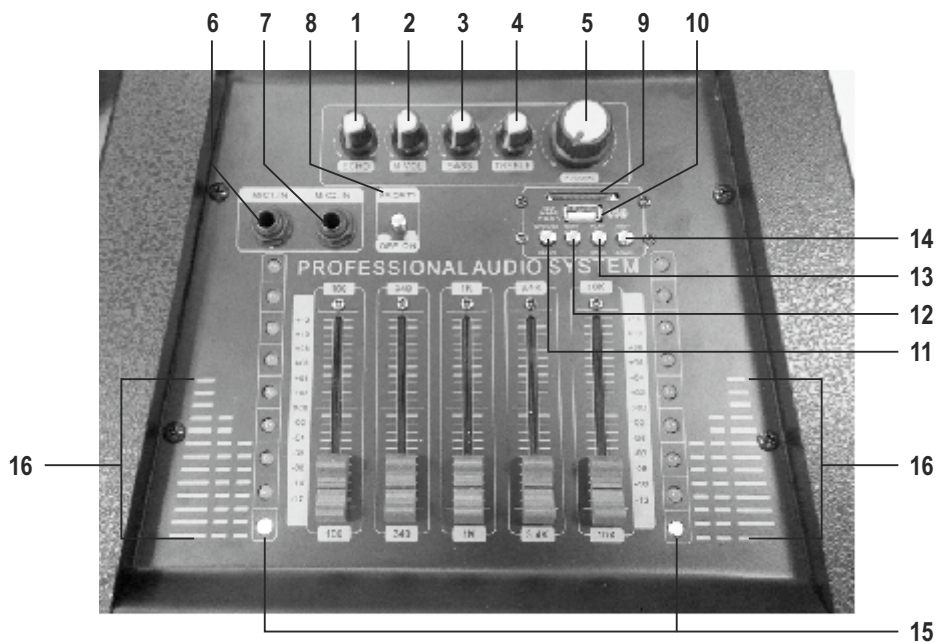


instruction manual

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu**



PAX 25BT



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the product, make sure it has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging material, if it contains polybag or other hazardous components.

• wireless BT connection • listening to music from mobile devices or computer • MP3 playback from USB/SD/SDHC/MMC device • FM radio with automatic tuning • two wireless microphones included • two additional microphone inputs • KARAOKE function even with 4 microphones • circuit control LED line • high and low equalization • 5-band graphic equalizer • recessed carrying handles on the sides • corresponding pair is available separately (option: PAX 25) • inputs: BT, USB/SD, MIC1, MIC2, 2xRCA • output: clip-on speaker connector • power supply accessory with network cable connection

1.	ECHO	Microphone echo
2.	M. VOL	Microphone volume
3.	BASS	Deep equalizer
4.	TREBLE	High level equalizer
5.	VOLUME	Volume control
6.	MIC1 IN	Microphone input, 6,3mm
7.	MIC2 IN	Microphone input, 6,3mm
8.	PRIORITY	Microphone priority
9.	SD SLOT	SD card socket
10.	USB SLOT	USB socket
11.	DVD-USB / RADIO	RCA input / radio
12.	NEXT / UP	Forward / volume up
13.	PLAY / SCAN	Playback / station search
14.	PREV / DOWN	Back / volume down
15.	LED audio level indicator	Audio level indicator LED line
16.	EQUALIZER	Graphic equalizer

USE

Use of this 2-way, bass reflex sound-box is recommended mainly for amplifying and orchestral purposes. In addition to the speakers, the device contains a built-in amplifier, microphone echo and MP3 / FM / BT multimedia player. You can directly connect external devices such as a CD / DVD player, a microphone, an instrument, a mixer, a computer, a mobile phone. An external passive sound box can be connected to the clip on speaker output (option: SAL PAX 25. In the case of using another type, no proper operation is guaranteed!)

INSTALLATION

Make sure the connections conform to the functions indicated on the control panel. All audio connections should be done when the device is powered off! The stage cabinet and the devices to be connected should be powered off. Make sure that the connections and their polarity meet the prescriptions. Keep the microphone, audio connecting cables, and speaker wire away from the power cord. Connect the power cable first to the stage cabinet (AC INPUT) and then to the AC Adapter. Before first placing the system under voltage, check that the connections are correct. The connections should be stable and free of short-circuit. The **VOLUME** control should be adjusted in the minimum position, so the resulting noise does not damage your stage cabinet! To turn the device on, you need to switch the **POWER** switch into **ON** position. On the upper control panel, the two red LEDs always light.

VOLUME-ADJUSTMENT

the main volume-controller: **VOLUME (5)**

multimedia player: by pressing the **PREV-DOWN / NEXT-UP** buttons long, you can set the volume of the multimedia unit. Short press of the button can activate another function depending on the mode in which the unit is in use.

microphone input adjustment: microphone volume (2.)

• **PAY ATTENTION ON THE ACTUAL SETTINGS OF BOTH VOLUME CONTROLS!** IF YOU HAVE LIMITED THE VOLUME BY PRESSING THE PREV / DOWN BUTTON, YOU CAN NOT INCREASE THE VOLUME WITH THE KNOB OVER A CERTAIN LEVEL, AND VICE VERSA.

MAXIMUM VOLUME

All speakers have to be broken in prior to proper use. Operate only at 50 % load for the first 30–50 hours of operation! At higher volume settings – in some cases – distorted, bad sound

quality may be experienced. This may be caused by an overly high input signal level. To avoid this, when the circuit control LED line is over-controlled, decrease the signal level of the input channel or if it is necessary, the **VOLUME**.

The maximum volume of the system is that which can be heard in high quality without distortion.

- When turning the volume up beyond this point, output power will not increase, while the distortion level will grow! This is very harmful to the speakers and may lead to faults!
- Increase the volume only till the level you can't hear distortion!
- If you connect a microphone, place it as far from the speaker box as you can, to avoid feedback! The speaker box should not be aimed toward the microphone, as feedback is harmful to the speakers! When using a microphone, increase the volume carefully, and immediately rotate it off when you experience feedback, and reposition the speaker box, if needed!

GRAPHIC EQUALIZER

The volume can be increased or decreased at 5 different frequencies indicated by controllers: 100 Hz – 340 Hz – 1 kHz – 3,4 kHz – 10 kHz. There is no interference in the middle position (0 dB). The individual high and low equalizer on the upper part can also be used. It is not recommended to use both regulators at the same time and / or to set to extreme positions. Sometimes this can hurt the sound quality.

WIRED AUDIO INPUTS AND OUTPUTS

You have the following options to connect external devices with a headphone output or other audio output to the amplifier.

AUDIO INPUT: 2xRCA summed mono input for devices with stereo audio output. The connected equipment immediately sounds when the sound box is switched on.

MIC1 IN: 6,3 mm socket for microphone (6.)

MIC2 IN: 6,3 mm socket for microphone (7.)

AUDIO OUTPUT: clip-on connector for passive sound box (option: PAX 25), red: positive, black: negative polarity

- The available sound quality depends on the quality of audio signal provided by the external device, as well as its volume and sound settings.
- In some cases, obtaining an external adapter might be necessary for proper connection.
- For further information, look at the instruction manual of the connecting device.
- The SAL PAX 25 passive stage cabinet can be used as a pair, it has approx. 180 cm speaker cable. Extension of the speaker cable may be carried out by qualified personnel with a minimum 2 x 0.75 mm² cross-section cable.

SELECTION OF MULTIMEDIA FUNCTIONS

Press shortly the **DVD-USB/RADIO** button to access the functions below:

- 1., **2xRCA AUDIO INPUT** rear input active
 - 2., **vezeték nélküli BT funkció**, ready for pairing with 2xBIP acoustic signal
 - 3., **FM SCAN** radio
 - 4., **MP3 player** from USB/SD devices
- After selecting the radio function, the subtitles under the buttons are the valid.

USB/SD/SDHC/MMC – MP3 PLAYBACK

If you insert both USB and SD signal sources at the same time, you can select by shortly pressing **DVD-USB/RADIO** button.

To start playback, press the **PLAY** button, but it starts automatically after inserting the external device. Press the same button to pause playback or use the scroll buttons (**PREV/NEXT**) to select the desired track.

- By pressing the **PREV/DOWN** and the **NEXT/UP** buttons, you can adjust the volume of the multimedia unit.
- When the power is turned on, the last played track can be restarted.
- The recommended file system for memory is FAT32. Do not use a NTFS formatted memory unit.
- If the unit does not emit sound or USB / SD / SDHC / MMC memory is not recognized, remove and then reconnect the memory and select it again with the **MODE** button. If necessary, turn the power off and on again.
- Remove the external memory only after switching the player off or using the **DVD-USB / RADIO** button. Otherwise, the data may be corrupted. Do not remove the connected external unit during playback!
- The USB / SD device can only be inserted in one of the ways. If it stops, turn it over and try again; do not force it! Do not touch the contacts manually!
- Be careful not to damage the devices projecting from the device.
- Abnormal operation may be caused by the unique features of the mass storage device, which does not indicate a malfunction of the device.

RADIO – THE USE OF THE FM RADIO

- Select the FM radio mode with the **DVD-USB/RADIO** button. To start the automatic tuning and storing, press the **SCAN** button shortly. After finishing the adjustment, the device sets on the first found program. The additionally found programmes can be accessed by pressing the **UP/DOWN** button shortly.
- *Search stops when it detects a variable signal strength - this does not always indicate radio broadcasts.*
 - *The reception of the radio depends to a great extent on the location of use and the current reception conditions.*
 - *To improve the reception of the built-in antenna, place the unit to get the best radio reception! Gently pull the back antenna fully out.*

WIRELESS BT CONNECTION

- The device can be paired with other devices that communicate with BT protocol, within a range of up to 10 meters. After that, you can listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook, and other similar devices. Use the **DVD-USB / RADIO** button to select the **BT** function (dual beeps). In the instruction manual for the device to be paired, find the nearby wireless **BT** wireless devices, including this speaker. Connect the two devices together. A successful pairing is acknowledged by an acoustic signal. The desired program will then be heard on the loudspeaker. The playback player's program (e.g. mobile phone) can usually be remotely controlled by pressing the **PREV / NEXT** button briefly.
- *One speaker can be paired wirelessly with one BT appliance at the same time.*
 - *Actual operation range depends on the other device and environmental conditions.*
 - *In case of the wireless connection would lost, if necessary, keep pressing the DVD-USB/RADIO button until accessing the BT function again and the pairing mode reactivates.*
 - *If the connected mobile phone receives call during music playback, music playing will be paused. After the conversation has finished, restart the playing on the phone.*

WIRELESS MICROPHONE

- The wireless microphones shipped together with the stage cabinet, operates with 2 x AA (1.5 V) batteries. Apply dry, alkaline batteries. To replace the battery, unscrew the lower half of the grip and observe the marked polarity, insert the batteries. Set the side switch into **ON** position on the grip. The volume of the wired and wireless microphones can be set by **M.VOL** regulator equally. In both case, echo effect can be set by the **ECHO** regulator. Priority of voice announcement; microphone priority **PRIORITY** button: in case of MP3 playback, holding the button pressed, the wireless microphone will be given priority over MP3 music from the USB/SD source, which pauses.
- With the accessory brackets the unused microphones can be fixed to the holders on the side of the stage cabinet.
- *Switching the slide switch into middle STDBY position will mute, but will not switch off the microphone.*
 - *The range in open terrain is ca. 20 metres.*
 - *The LED on the grip lights, when batteries are discharged and need to be replaced.*
 - *The receiver antenna of the microphone is integrated into the stage cabinet. The position of the speaker may affect reception quality and range. The actual range depends on the ambient conditions. (e.g. walls, human bodies, other electrical equipment, movement...)*
 - *Do not move the microphone in your hand, because it may affect the sound quality!*
 - *The actual frequency can be found on the label placed on the microphone's grip.*
 - *If you don't use the microphone for a long period of time, remove the batteries!*
 - *Abnormal operation, noise may be caused by nearby radio equipment, this does not indicate the failure of the stage cabinet.*
 - *Battery replacement can only be done by an adult! Remove the discharged battery immediately from the device! If fluid spilled from it, then pick up protective gloves and clean the battery compartment with dry clothes! Do not open, fire or short circuit batteries! Non-rechargeable batteries should not be charged! Risk of explosion!*

CLEANING

Power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning! Use a dry cloth. Do not use an aggressive cleaners and liquids!

MAINTANCE

Occasionally check the integrity of the power cable and the housing. Immediately power off the unit and contact a specialist in case of any anomaly.

TROUBLESHOOTING

In case of detecting any malfunction, switch off and power off the device by unplugging it from the electric outlet! Try to switch on again later. If the problem still persists, see the following list. This guide will help you to identify the error, if the device is connected as prescribed. If necessary, contact a professional!

General

Device doesn't work, the POWER LED doesn't light.

- Amplifier is not switched on.
 - Check the position of the POWER switch at the back of the device.
- Power cable has not connected properly.
 - Check the plugging of the power cable to the unit and the wall socket outlet.
- The fuse is melted.
 - Check the fuse block of a specialist and replace it if necessary.

The device seems to work, but it does not sound out.

- Volume control is not proper.
 - Check the volume control of the device and external device as well, these should not be set to minimum position.
- Connection of audio cables is wrong.
 - Check if the audio cables are correctly connected, and their wiring conforms to the standards.

MP3 playback

It does not play files from the correct media.

- The USB and SD signal sources are connected at the same time, but not the desired one is selected.
 - Press shortly the DVD-USB/RADIO button.
- **The MP3 playback does not work.**
 - A write error has occurred. The MP3 format is incompatible.
 - Make sure if the MP3 format is proper.
 - Contact problem with the USB/SD slot.
 - Check if there is no foreign object in the connector. Carefully clean with a dry brush if necessary.
 - Incorrect (e.g. sloping or coarse) connection may cause problems with the touch. Reconnect the external unit.
 - Wrong or non-standard external memory unit.
 - Due to production scattering, there may be differences between the USB / SD / SDHC / MMC memory devices of the same type that affect the use.

Playback is noisy.

- A write error has occurred. The MP3 format is incompatible.
 - Make sure your MP3 format is correct.
- A media problem or a contact error occurred at the connection.
 - Check the compliance of the data file and connect it.
- A data copy error has occurred.
 - Check the applied compression software and the computer.

WARNINGS

- *Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future!*
- *Do not connect the cable during operation! Do not perform on/off switching with high volume, since the noise generated this time can ruin the speakers!*
- *In order to protect audio system from external noise, lead the cables far from the power network cables!*
- *Do not cover the device, ensure the free flow of air by locating it! Do not put the backside of it right next to wall! Keep a distance of minimum 20 cm! The warming of the backside is natural phenomenon.*
- *After you finished use, turn it off with POWER switch and unplug the power cable from the outlet!*
- *The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over! Do not lead the power cable under carpets, doormats etc.!*
- *Due to the presence of the mains voltage comply with the usual rules to protect life! It is forbidden to touch the unit or the connection cable with wet hands!*
- *The appliance may only be connected to 230V ~50 Hz electric standard wall outlets.*
- *Replacement of fuses may only be done by professionals after disassembly.*
- *Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! Use only indoor, in dry circumstances!*
- *Use only under dry, indoor conditions!*
- *Make sure that no foreign objects or liquids can get through the openings.*
- *Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it!*
- *Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit!*
- *Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock!*
- *Immediately turn off the unit if there are any defects, and contact a professional!*
- *Do not connect a mobile phone to the USB socket for charging purposes!*
- *Incorrect operation may occur due to compressed files, the compressor used and the SD / USB memory quality, which is not the shortage of the device.*
- *It is not guaranteed to play copyright protected DRM files!*
- *Not even the supported files are guaranteed to be played, because of the software and hardware circumstances which are not related to the manufacturer.*
- *There may be differences between the volume and sound quality of different audio files, due to their different parameters.*
- *The manufacturer does not take responsibility for the loss or damage of data etc. even if the data etc. gets lost during the use of the device. It is recommended to make a copy of the data and tracks to your personal computer prior the use of the device.*
- *It is not recommended using USB / SD memory cards larger than 32GB because your handling may slow down or get stuck. It only stores playable files on external memory, the presence of foreign data / files can slow down the operation or cause confusion.*
- *Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass...)*
- *This product is made for household use, not for industrial.*
- *There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or irresponsible use.*

zenekari hangdoboz és multimédia lejátszó

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkentett fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

- vezetékek nélküli BT kapcsolat • zenehallgatás mobilkészülékről, számítógépről • MP3 lejátszás USB/SD/SDHC/MMC eszközről • FM rádió automatikus állomáskereséssel • két darab vezeték nélküli mikrofon a csomagban • további két vezetékes mikrofon csatlakoztatási lehetőség • KARAOKE funkció akár 4 db mikrofonnal • kivezérlés mérő LED-sor • magas és mély hangszínszabályozás • 5 sávós grafikus hangszínszabályozás • besüllyesztett kétoldali hordfűlek • második hangdoboz rákapsolható (opció: PAX 25) • bemenetek: BT, USB/SD, MIC1, MIC2, 2xRCA • kimenet: csipetlős hangszóró csatlakozó • tápellátás tartozék hálózati csatlakozókábelrel

A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangsugárzót be kell járni a rendelésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórán csak 50%-os terheléssel működtehető!

Nagyobb hangerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, rossz minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében a kivezérlés mérő LED-sor túlvételezők csökkentése az adott bemenés csatorna jelszintjét vagy szükség esetén a fő hangerőt (VOLUME). A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

A hangerő további felszabályozásával már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangsugárzókra nézve és meghibásodáshoz vezethet!

• Csak addig hangosítsa fel, amíg nem hall torzítást! A hangminőséget befolyásolhatja az MP3 műsorszámot tömörítő program és a mobilkészülék hangerő/hangszin beállítása.

• Ha mikrofont csatlakoztat, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz nem irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszórókat! Mikrofon használatkor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal tekerje vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!

GRAFIKUS HANGSZÍNSZABÁLYOZÓ (EQUALIZER)

A szabályozók mellett felüntetett 5 különböző frekvencián növelhető vagy csökkenthető a hangerőség: 100 Hz – 340 Hz – 1 kHz – 3,4 kHz – 10 kHz. A középés pozícióban (0 dB) nem történik beavatkozás. A felső részen található önálló magas- és mély hangszínszabályozó szintén alkalmazható. Nem javasolt egyidejűleg mindkét szabályozót használni és/vagy szélső pozícióba állítani. Esetenként ez ronthat a hangminőségen.

VEZETÉKES AUDIO BEMENET ÉS KIMENET

Az alábbi lehetőségek által rendelkezésre, hogy fejhallgató kimenettel vagy más audio kimenettel rendelkező külső eszközöket csatlakoztasson az erősítőhöz:

AUDIO INPUT: 2xRCA összegzett mono bemenet sztereo audio kimenettel rendelkező eszközökhöz. Az ide csatlakoztatott készülék azonnal megszólal a hangdoboz bekapcsolásakor.

MIC1 IN: 6,3 mm aljzat mikrofon számára (6.)

MIC2 IN: 6,3 mm aljzat mikrofon számára (7.)

AUDIO OUTPUT: csipetlős csatlakozó passzív hangdobozhoz (opció: PAX 25), piros: pozitív, fekete: negatív polaritás

• Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő-beállításától.

• Egyes esetekben külső adapter beszerzése válhat szükségessé a megfelelő csatlakoztatáshoz.

• További formációért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.

• A hangdoboz-párkint alkalmazható SAL PAX 25 passzív hangdobozon kb. 180 cm hangszóróvezeték található. A hangszóróvezeték meghosszabbítását szakember végezheti el, legfeljebb 2 x 0,75 mm² keresztmetszetű vezetékkel.

MULTIMÉDIA FUNKCIÓK KIVÁLASZTÁSA

Nyomkodja röviden a DVD-/USB/RADIO gombot az alábbi funkciók eléréséhez:

1., 2xRCA AUDIO INPUT hátsó bemenet aktiv

2., **vezetékek nélküli BT funkció**, 2xRCA hangjelzéssel párosításra kész

3., **FM SCAN** rádió

4., **MP3 lejátszó** USB/SD eszközökről

• A rádió funkció kiválasztása után a gombok alatti feliratok az érvényesek.

MP3 LEJÁTSZÁS (USB/SD/SDHC/MMC HÁTTÉRÁTORÓL)

Ha egyidejűleg USB és SD jelforrást is behelyez, akkor a DVD-/USB/RADIO gomb rövid megnyomásával válasszaztó köztük.

A lejátszás elindításához nyomja meg a **PLAY** gombot, de elindul automatikusan is a külső eszköz behelyezése után. Ugyanezzel a gombbal szüneteltetheti a lejátszást vagy a léptető gombokkal (**PREV/NEXT**) kiválaszthatja a kívánt műsorszámot.

• A **PREV/DOWN** és **NEXT/UP** gombok nyomva tartásával a multimédia egység hangereje szabályozható.

• Bekapcsoláskor az utóljára hallgatott műsorszám lejátszása újra indítható.

• A memória javasolt fájlnévszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattalású memóriaegységeket!

• Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB/SD/SDHC/MMC memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát és válassza ki újra a MODE gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!

• Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután a DVD-/USB/RADIO gombbal eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a lejátszót! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!

1.	ECHO	Mikrofon visszhang
2.	M. VOL	Mikrofon hangerő
3.	BASS	Mély hangszínszabályozó
4.	TREBLE	Magas hangszínszabályozó
5.	VOLUME	Hangerő-szabályozó
6.	MIC1 IN	Mikrofon bemenet, 6.3mm
7.	MIC2 IN	Mikrofon bemenet, 6.3mm
8.	PRIORITY	Mikrofon prioritás
9.	SD SLOT	SD kártya aljzat
10.	USB SLOT	USB aljzat
11.	DVD-/USB / RADIO	RCA bemenet / rádió
12.	NEXT / UP	Előre léptetés / hangerő fel
13.	PLAY / SCAN	Lejátszás / állomás keresés
14.	PREV / DOWN	Vissza léptetés / hangerő le
15.	LED audio level indicator	Kivezérlés mérő LED-sor
16.	EQUALIZER	Grafikus hangszínszabályozó

ALKALMAZÁS

A két utas, bassz-reflex aktív hangdoboz alkalmazása elsősorban hangosítási, zenekari célokra javasolt. A berendezés a hangsugárzók mellett tartalmaz beépített vegerősítőt, mikrofon visszhangosítót és egy MP3/FM/BT multimédia lejátszót. Közvetlenül lehet hozzá csatlakoztatni külső berendezéseket, mint például: CD/DVD lejátszót, mikrofont, hangszeret, keverőt, számítógépet, mobiltelefon... Csipetlős hangszóró kimenetére csatlakoztatható egy külső passzív hangdoboz (opció: SAL PAX 25. Más típus csatlakoztatása esetén nem garantált a megfelelő működés!).

ÜZEMBE HELYZÉS

Ügyeljen a kezelőpanelen felüntetett funkcióknak megfelelő bekötésre. Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotban végezzen el! Legyen kikapcsolva a hangdoboz és a csatlakoztatandó készülékek is! Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polarítása előírás szerinti legyen. A mikrofonkábel, az audio csatlakozókábelek és a hangszóróvezetékkel tartsa távol a hálózati vezetékektől!

A hálózati tápkábel először a hangdobozba (AC INPUT), majd a hálózati csatlakozójelzárba kell csatlakoztatni. Mielőtt először becsatlakoztatja a rendszert, ellenőrizze le a bekötések helyességét. A csatlakozások legyenek stabilak és zártakmentesek, a VOLUME hangerő-szabályozó pedig álljon minimum pozícióban, hogy az ilyenkor keletkező zajlökés ne károsítsa a hangsugárzókat! A bekapcsoláshoz a hátoldalon található **POWER** billenő kapcsolót állítsa **ON** pozícióba. A felső kezelőpanelen két piros LED folyamatosan világít.

HANGERŐ-SZABÁLYOZÁS

fő hangerő-szabályozó: VOLUME (5.)

multimédia lejátszó: a **PREV-DOWN / NEXT-UP** gombok nyomva tartásával szabályozhatja a multimédia egység hangerejét. A rövid ideig tartó gombnyomás más funkciókat aktiválhat attól függően, hogy éppen milyen üzemmódban van a készülék.

mikrofon bemenetek szabályozása: mikrofon hangerő (2.)

• **ÜGYELJEN MINDEGYIK HANGERŐ-SZABÁLYOZÓ AKTUÁLIS BEÁLLÍTÁSÁRA! HA LEHÁLKALTIJA A MULTIMÉDIA EGYSÉGET A PREV-DOWN GOMBBAL, AKKOR A VOLUME SZABÁLYOZÓVAL ESETLEG NEM TUDJA ELÉRNI A KÍVÁNT SZINTET ES FORDÍTVÁ!**

- Az USB/SD eszköz csak egyfelé módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse! Ne érintse kézzel az érintkezőket!
- Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszközök ne sérülhessenek meg.
- Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék megbízhatóságára!

RÁDIÓ HASZNÁLTA

Váltsa ki az FM rádió módot a DVD-USB/RADIO gombbal. Az automatikus hangolás és tárolás elindításához nyomja meg röviden a SCAN gombot. A beállítás befejezése után a készülék a legelőző megtárolt rádióműsorra áll. A további eltárolt műsorok az UP/DOWN gombok rövid benyomásával érhetők elő.

- A keresés megáll, ha változó jelerősséget érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműsor megtalálását.
- A rádió vételkészsége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.
- A beépített antenna vételkészségének javítása érdekében helyezze el úgy a készüléket, hogy a legjobb rádióvételek kapja! Óvatosan húzza ki teljes mértékben a hátoldali antennt.

VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon nyújta meg röviden a BT funkciót. Ezt követően kihatározza a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki a DVD-USB/RADIO gombbal a BT funkciót (kétössz hangjelzés hall). A párosítandó eszköz használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT vezetékek nélküli kapcsolattal rendelkező készülékeket, köztük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. A sikeres párosítást hangjelzés nyugtázza. Ezt követően a hangszóró hallható a kívánt műsor. A lejátszást végző eszköz lejátszott programja (pl. mobiltelefon) általában távévzerélhető a PREVIOUS gombok rövid benyomásával.

- Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készülékétől és a környezeti viszonyoktól.
- Ha megszakad a vezetékek nélküli kapcsolat, szükség esetén nyomja meg a DVD-USB/RADIO gombot addig, amíg újra a BT funkcióhoz nem ér, és a párosítás újra aktiválódik.
- Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után a telefonon indítsa el a lejátszás folytatását.

VEZETÉK NÉLKÜLI MIKROFON

A hangdobozzal együtt szállított vezeték nélküli mikrofon 2 x AA (1,5 V) elemmel működik. Alkalmazzon tartós, alkalik elemet. Az elemcseréhez csavarja le a markolat alsó felét és ügyelve a jelölt polaritásra, helyezze be az elemeket. A készülék a markolatban található tolokapcsolóval állás ON helyzetbe. A vezeték nélküli és vezetékes mikrofonok hangereje egyaránt a M.VOL szabályozóval állítható be. Mindkét esetben állítható a visszhang effekt az ECHO szabályozóval. Hangemboszás elsőbbsége; mikrofon prioritás PRIORITY gomb; MP3 lejátszás esetén a gombot benyomva a vezeték nélküli mikrofon hangja elsőbbséget élvez az USB-SD lejátszástól származó MP3 zenével szemben, ami szünetel. A tartozék kengyelke segítségével rögzíthető a használaton kívüli mikrofonok a hangdoboz oldalán lévő tartókba.

- A tolokapcsoló középső STDBY állása némítja, de nem kapcsolja ki a mikrofont.
- A hatótávolság nyílt terepen kb. 20 méter.
- A markolatban található LED akkor világít, ha az elemek lemerültek és cseréjük szükséges.
- A mikrofon vevő antennája a hangdobozba van beépítve. A hangdoboz pozíciója befolyásolhatja a vétel minőségét és a hatótávolságot. Az aktuális hatótávolság függ a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...) Ne mozgassa kezében a mikrofont, mert befolyásolhatja a hangminőséget!
- Az aktuális frekvencia a mikrofon markolatában lévő címkén található.
- Távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a mikrofont!
- Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő rádiófrekvenciás készülékek, ez nem utal a hangdoboz megbízhatóságára
- Az elemcserét csak felöltő végezheti el! A kimerült elemet azonnal távolítsa el a készülékből! Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és szárass ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem tilthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és húzza ki a hálózati kábelt. Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok!

KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

HIBAELEJÁTSZÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózathálót! Később próbálja meg visszacsatlakozni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Általános

Nem működik a készülék, nem világít a POWER LED.

- Az erősítő nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze a hátoldalon található billenőkapcsoló pozícióját.
- A hálózati kábel nincs megfelelően csatlakoztatva.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel korrekt bedugását a készülékbe és a fali hálózati aljzatba.
- Kiolvad a biztosíték.
- Ellenőrizze egy szakember az olvadóbiztosítékot és szükség esetén cserélje ki azonos értékűre.

Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.

- A hangerőszabályozók beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimuma állítva se a fő hangerő-szabályozó (VOLUME), se a bemenetek közvetlen szabályozói.
- Helytelen az audio kábelek csatlakoztatása.
- Ellenőrizze az audio kábelek korrekt csatlakoztatását, illetve azok szabvány szerinti bekötését.

MP3 lejátszás

Nem a megfelelő adathordozóról játszza le a fájlokat.

- Az egyidejűleg csatlakoztatott USB és SD lejátszóban nem a kívánt van kiválasztva.
- Nyomva meg röviden a DVD-USB/RADIO gombot.

Nem működik az MP3 lejátszás.

- Irási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
 - Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
 - Kontakt probléma az USB/SD aljzatnál.
 - Ellenőrizze, nem kerül-e idegen tárgy a csatlakozásba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz eszettel.
 - Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.
 - Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső memóriaegység.
 - A gyártási szórás miatt az azonos típusú USB/SD/SIHC/MMC memóriaegységek közötti is lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolja.
- Zajos a lejátszás.**
- Irási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
 - Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
 - Hibás az adathordozó vagy érintkezők hiába lépett fel a csatlakoztatásnál.
 - Ellenőrizze az adathordozó megfelelőségét és csatlakoztatását.
 - Adattárolási hiba lépett fel.
 - Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

FIGYELMEZTETÉSEK

- *Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!*
- *Ne vegyenze kabélcsatlakozást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert teljesen feltekert hangerőállás mellett! Az ilyenkor természetes módon előforduló recenés, vagy egyéb zajlétek tökéretheti a hangszugárzókot.*
- *Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelekől!*
- *Ne akadályozza a készülék hűtését, tilos letakarni! Ne helyezze közvetlenül fal mellé a hangdoboz hátoldalát! Tartson legalább 20 cm-es távolságot! A hátoldal felmelegedése természetes jelenség.*
- *A használat befejezése után kapcsolja ki (POWER OFF) a hátoldalon található billenő kapcsolót és húzza ki a hálózathálót a csatlakozókábel!*
- *A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábelét, hogy az véletlenül ne húzódnasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelét függő, lábtörő, stb. alatt!*
- *A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos élelvelelmi szabályokat! Nevedes kézzel tilos a készülék vagy a csatlakozókábel megérintése!*
- *Csak 230 V~/50 Hz feszültségű jelenléte miatt tartsa be a szokásos élelvelelmi szabályokat!*
- *Biztonságkéscserét csak szakember végezhet a készülék szétszerelése után.*
- *Újra portól, parától, szökadéktól, nedvségtől, fagytól és utódóktól, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!*
- *Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!*
- *Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy vagy folyadék!*
- *A készüléket ne érje frocsonzó víz, és ne legyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékkel!*
- *Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékkel!*
- *Ne szedje szét, ne akaltssa át a készüléket, mert tűzet, balesetet vagy áramütést okozhat!*
- *Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez!*
- *Ne csatlakoztasson töltési céllal mobilkészüléket az USB aljzathoz!*
- *A tömörített fájlokat, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/SD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.*
- *Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájlok lejátszása.*
- *A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények.*
- *A különböző audio fájlok hangereje közötti különbség lehet azok eltérő paramtereitől adódóan.*
- *Az elvesztett vagy megsérült adatokról stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsoranyagokról a személyi számítógépre.*
- *Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobb USB/SD memória alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadékozhat. Csak a lejátszott fájlokat tárolja a külső memórián, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassítja a működést vagy zavart okozhat.*
- *A hangszugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...)*
- *A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.*
- *Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari eszköz.*
- *Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.*
- *A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy e rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu*
- *A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az esetleges nyomdaihibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.*

POUŽÍVANIE RÁDIA

Zvoľte režim **FM** rádia tlačidlom **DVD-USB/RADIO**. Pre spustenie automatického ladenia a uloženia staníc stlačte krátko tlačidlo **SCAN**. Po ukončení ladenia sa rádio prepne na stanicu, ktorú našlo ako prvú. Ďalšie uložené stanice sú dostupné krátkymi stlačeniami tlačidla **UP/DOWN**.

- **Vyhľadávanie staníc sa zastaví v prípade zistenia kolísavej úrovne signálu – to nie vždy znamená nájdenie rozhlasovej stanice.**
- **Rádiový príjem vo veľkej miere závisí od miesta prijmu, aktuálnych príjmových podmienok.**
- **Pre zlepšenie príjmových schopností zabudovanej antény prístroj umiestnite tak, aby mal najlepšie príjmové podmienky!** Opatrne vysuňte anténu na zadnej strane v celej dĺžke.

BEZDRÔTOVÉ BT SPOJENIE

Prístroj sa dá spárovať s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa BT protokolu s dosahom do vzdialenosti max. 10 metrov. Následne sa dá počúvať hudba, prehrávaná z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iných podobných zariadení. Tlačidlom **DVD-USB/RADIO** zvolte funkciu **BT** (dvojité pipnutie). Podľa návodu spárovaného prístroja si nájdite zariadenia s bezdrôtovým **BT** spojením, medzi nimi aj tento reprobox. Spárujte obe prístroje. Úspešné spárovanie je potvrdené pipnutím. Reprobox sa požadovaná skladba dá počúvať cez reprobox. Program prehrávania pripojeného zariadenia (napr. mobilný telefón) sa zvyčajne dá ovládať krátkymi stlačeniami tlačidla **PREV/NEXT**.

- **Jeden reprobox sa dá spárovať iba s jedným BT zariadením.**
- **Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a od príjmových podmienok.**
- **V prípade prerušenia bezdrôtového spojenia, stlačte tlačidlo DVD-USB/RADIO kým sa dostanete k funkcii BT a spárovanie sa znovu aktivuje.**
- **V prípade prijatia hovoru na pripojenom mobilnom telefóne, prehrávanie hudby sa preruší. Po ukončení hovoru spustíte prehrávanie na mobilnom telefóne.**

BEZDRÔTOVÝ MIKROFÓN

Mikrofón dodávaný spolu s reproboxom je napájaný z batérií 2 x AA (1,5 V). Používajte trvanlivé alkalické batérie. Pre výmenu batérií odskrutkujte dolnú časť držiaka a vložte nové batérie, pričom dbajte na správnu polaritu. Posuvný prepínač na držiaku prepnite do polohy **ON**. Hlasnosť bezdrôtového aj káblového mikrofónu môžete nastaviť regulátorom **M.VOL**. Efekt ozveny sa nastavuje regulátorom **ECHO** v oboch prípadoch. Príoria mikrofónu; prírora mikrofónu tlačidlo **PRIORITY**; počas prehrávania MP3 stlačením tlačidla bezdrôtový mikrofón má prírora pred prehrávaním MP3 zo zdroja USB-SD, ktoré je pozastavené. Pomocou dodaných smerŕov môžete nepoužívané mikrofóny upraviť do držiakov na boku reproboxu.

- **Stredná poloha STDBY posuvného prepínača mikrofón stlmi avšak nevypne.**
- **Dosah cca. 20 metrov na volnom teréne.**
- **LED na držiaku svieti v prípade vybitých batérií a keď je nutná ich výmena.**
- **Prijímacia anténa mikrofónu je zabudovaná v reproboxe. Poloha reproboxu môže ovplyvniť kvalitu prijmu a dosah. Aktuálny dosah závisí od okolitých podmienok (napr. steny, ľudské telá, iné elektrické spotrebiče, pohyb...) Nehýbte mikrofónom v ruke, môže ovplyvniť kvalitu zvuku!**
- **Aktuálna frekvencia je uvedená na štítku mikrofónu.**
- **V prípade nepoužívania mikrofónu dlhší čas, vyberte z neho batérie!**
- **Nezvyšujte prevádzku môžu spôsobiť iné elektrické spotrebiče v blízkosti, to nie je chyba reproboxu**
- **Výmenu batérií môže vykonať iba dospelá osoba! Vybité batérie okamžite odstráňte z prístroja! V prípade vyťaženia batérií držák batérií očistite suchou utierkou, pričom používajte ochranné rukavice! Batérie neovraciate, nevhadzujte do ohňa a neskrutkujte! Nenabíjateľné batérie nenabíjajte! Nebezpečenstvo výbuchu!**

ČISTENIE

Pred čistením prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete. Použite mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

ÚDRŽBA

Občas skontrolujte napájaci kábel a neporušenosť krytu. V prípade akejkoľvek poruchy prístroj okamžite odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

ODSTRÁNENIE PORÚCH

V prípade zistenia poruchy prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Po čase ho skúste znovu zapnúť. Ak porucha pretrváva, prečítajte si nasledovný zoznam porúch. Tento návod vám môže pomôcť nájsť príčinu, ak prístroj je zapojený v súlade s predpismi. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

Všeobecné

Prístroj nefunguje, PWER LED nesvieti.

- Zosilňovač nie je zapnutý.
 - Skontrolujte polohu vypínača na zadnej strane prístroja.
- Napájaci kábel nie je správne pripojený.
 - Skontrolujte správne pripojenie napájacieho kábla do reproboxu a sieťovej zásuvky.
- Tavná poistka je vypálená.
 - Dajte skontrolovať tavnú poistku odborníkom, podľa potreby ju vymeňte na rovnaký typ.

Prístroj zdanlivou ŕunguje, ale nevýdáva zvuk.

- Regulator hlasitosti nie je správne nastavený.
 - Skontrolujte, aby regulatory hlasitosti, hlavný (VOLUME) a regulatory vstupov neboli nastavené na minimum.
- Nesprávne pripojenie audio káblŕov.
 - Skontrolujte správne pripojenie audio káblŕov, alebo ich zapojenie podľa noriem.

Prehrávanie MP3

Prehráva z nesprávneho úložiska.

- Zo súčasne pripojených USB a SD je zvolený nesprávny zdroj.
 - Stlačte krátko tlačidlo DVD-USB/RADIO.

Prehrávanie MP3 nefunguje.

- Vyskytla sa chyba pri zápise. Formát MP3 nie je kompatibilný.
 - Skontrolujte správnosť formátu MP3.
- Problém s kontaktmi v USB/SD zásuvke.
 - Skontrolujte, či sa do zásuvky nevloží cudzí predmet. Podľa potreby ju očistite suchým štetcom.
 - Problém s kontaktom môže spôsobiť aj nesprávne (napr. šikmé alebo hrubé) zasunutie pamäte. Externú jednotku vložte znovu.
- Vadná alebo nesprávna externá pamäťová jednotka.
 - Z dôvodu výrobného rozptylu USB/SD/SDHC/MMC pamäťových jednotiek môže byť aj taký rozdiel medzi rovnakými typmi, ktoré ovplyvnia možnosť ich používania.

Šum pri prehrávaní.

- Vyskytla sa chyba pri zápise. Formát MP3 nie je kompatibilný.
 - Skontrolujte správnosť formátu MP3.
- Vadná pamäťová jednotka alebo sa vyskytla chyba kontaktu pri pripojení.
 - Skontrolujte správnosť pamäte a pripojenie.
- Vyskytla sa chyba pri kopírovaní dát.
 - Skontrolujte použitý program pre kompresiu a počítač.

UPOZORNENIA

- **Pred uvedením výrobu do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod a starostlivo ho uschovajte pre neskoršie použitie!**
- **Neprájajte káble počas prevádzky! Nikdy nezapínajte alebo nevypínajte systém pri maximálnej hlasitosti! Impulzy, prirodzené v takých situáciách, môžu poškodiť reproduktory.**
- **Pre ochranu audio systému pred vonkajšími rušeniami audiokáble umiestnite čo najďalej od sieťových napájacích káblŕov!**
- **Neobmedzujte chladenie prístroja, nezakrývajte ho! Zadnú časť prístroja neumiestňujte priamo ku stene! Dodržujte minimálnu vzdialenosť aspoň 20 cm! Ohrev zadnej steny prístroja je prirodzený jav.**
- **Po ukončení používania prístroj vypnite vypínačom (POWER OFF) na zadnej strane a odpojte ho od elektrickej siete!**
- **Prístroj umiestnite tak, aby napájaci kábel bol v dosahu, v prípade nutnosti bolo ho možné vytiahnuť! Napájaci kábel umiestnite tak, aby sa náhodne nevytiahol z prístroja a aby sa v ňom nikto nezakopul! Napájaci kábel neumiestňujte pod koberec, rohožku, atď!**
- **Dodržiujte všeobecné bezpečnostné predpisy o ochrane pred úrazom elektrickým prúdom vzhľadom na prítomnosť sieťového napätia! Nedotýkajte sa prístroja alebo napájacieho kábla mokrou rukou!**
- **Zapojte ho iba do normalizovanej sieťovej zásuvky s napätím 230 V ~ / 50 Hz!**
- **Výmenu tavnú poistku môže vykonať iba odborník po rozmontovaní prístroja.**
- **Čistrite ho pred prachom, parou, tekutinami, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym teplem/ínym alebo slnečným žiarením!**
- **Len na vnútorné použitie!**
- **Dbajte na to, aby cez otvory nevnikol cudzí predmet alebo tekutina!**
- **Prístroj chráňte pred striekajúcou vodou a neukladajte naň predmety s tekutinou, napr. pohár s vodou!**
- **Neukladajte naň zdroj otvoreného plameňa, ako je horiaca sviečka!**
- **Prístroj nerozoberajte, neopravujte, môže spôsobiť požiar, úraz alebo úraz elektrickým prúdom!**
- **Pri akejkoľvek poruche prístroj odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!**
- **USB konektor nepoužívajte za účelom nabíjania mobilných zariadení!**
- **Z dôvodu komprimovaných súborŕov, použitých komprimovaných programov a kvality USB/SD pamäťového média môžu vzniknúť poruchy, ktoré nie sú nedostatkom zariadenia.**
- **Prehrávanie chránených súborŕov autorskými právami DRM nie je zaručené!**
- **Ani prehrávanie podporovaných súborŕov nie je zaručené, môžu byť ovplyvnené softvérom a hardvérom, nezávislým o výrobu.**
- **Hlasnosť rôznych audio súborŕov môže byť odlišná v závislosti od ich odlišných parametrov.**
- **Za stratené alebo poškodené dáta atď., výrobca nezodpovedá ani v prípade, že ku strate dát došlo počas používania tohto zariadenia. Odporúča sa vytvorenie bezpečnostnej zálohy dát, skladieb na vlastnom počítači.**
- **Neodporúča sa používanie USB/SD pamätí s kapacitou vyššou ako 32 GB, ovládanie môže byť spomalené, zaseknuté. Na pamäťové médium ukladajte iba súbory podporovaných formátŕov, súbory s inými formátmi môžu spomaliť prevádzku alebo spôsobiť poruchu.**
- **Reproduktory obsahujú magnety, neukladajte citlivé predmety (napr. bankové karty, magnetofónové kazety, kompas...) do ich blízkosti.**
- **Neodborné uvedenie do prevádzky alebo nesprávne používanie prístroja má za následok stratu záruky.**
- **Tento výrobok je určený na používanie v domácnosti, nie je určený na používanie v priemyselnom prostredí.**
- **Po ukončení životnosti výrobu sa z neho stane nebezpečný odpad. Likvidujte ho podľa miestnych predpisŕov.**
- **Somogyi Elektronik Kft. potvrdzuje, že toto rádiový frekvencné zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celé znenie vyhlásenia o zhode ECU je dostupné na webovej stránke: www.somogyi.sk**
- **Vzhľadom na neustále zlepšovanie sa technické údaje a dizajn môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Za prípadné tlačové chyby nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa.**

boxă pentru orchestre cu multimedia

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supraveghearea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau întreținerea produsului de către copii este permisă numai cu supraveghearea unui adult. După deschiderea asigurării-vă că produsul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți departe copiii de ambalaje, mai ales în cazul în care acesta conține pungii sau alte componente ce pot fi periculoase!

• conexiune fără fir prin BT • ascultarea muzicii de pe telefon mobil, calculator • redare MP3 de pe surse USB/SD/SDHC/MMC • radio FM cu căutarea automată a posturilor • două microfoane fără fir în pachet • posibilitate de conectare încă două microfoane cu fir • funcție KARAOKE chiar și cu 4 microfoane • șir de LED-uri pentru marja modulară • egalizator înalte și joase • egalizator grafic cu 5 benzi • mânăredăncăpote de laterale • posibilitate de conectare a doua boxă (opțiune: PAX 25) • intrări: BT, USB/SD, MIC1, MIC2, 2xRCA • ieșiri: conector cu clemă pentru microfon • alimentare prin cablul de conectare inclus

1.	ECHO	Ecou microfon
2.	M. VOL	Volum microfon
3.	BASS	Egalizator ton joase
4.	TREBLE	Egalizator ton înalte
5.	VOLUME	Potențiomtru
6.	MIC1 IN	Intrare microfon, 6,3 mm
7.	MIC2 IN	Intrare microfon, 6,3 mm
8.	PRIORITY	Prioritate microfon
9.	SD SLOT	Soclu cartelă SD
10.	USB SLOT	Soclu USB
11.	DVD-USB / RADIO	Intrare RCA / radio
12.	NEXT / UP	Pas înainte / creșterea volum
13.	PLAY / SCAN	Redare / căutare post
14.	PREV / DOWN	Pas înapoi / scăderea volum
15.	LED audio level indicator	Șir de LED-uri marja modulară
16.	EQUALIZER	Egalizator grafic

UTILIZARE

Utilizarea boxei pe 2 căi, cu bass-reflex este recomandată în primul rând în scopuri de sonorizare, la orchestre. Echipamentul, pe lângă difuzoarele încorporate, conține și amplificator, mixer pentru microfon și un player multimedia MP3/FM/BT. Poate fi conectat direct cu alte echipamente externe, de ex.: CD/DVD player, microfon, instrument muzical, mixer, calculator, telefon mobil... de conectorul cu clemă pentru microfon se poate conecta și o boxă pasivă (opțiune: SAL PAX 25. În cazul conectării altor tipuri nu garantăm funcționarea deplină).

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Aveți grijă la conectarea corectă a funcțiilor de pe panoul de control. Toate conexiunile se vor efectua cu sistemul scos de sub tensiune! Alături boxa, cât și echipamentele care vor fi conectate trebuie să fie oprite! Aveți grijă ca legarea conectorilor și polaritatea să fie conform standardelor. Țineți departe cablul de microfon, cablurile audio de conectare și cele pentru boxe de cablurile de rețea!

Cablul de alimentare la rețea se va conecta întâi în boxă (AC INPUT), apoi în priză de rețea. Înainte de a pune sistemul sub tensiune, verificați dacă conexiunile s-au efectuat corect. Conexiunile trebuie să fie stabile și fără scurtcircuit, iar potențiomtrul VOLUME să fie setat la valoarea minimă, pentru a evita deteriorarea difuzoarelor din cauza eventualelor socuri! Pentru pornire mutați poziția comutatorului basculant **POWER** afiat pe spatele boxei în poziția **ON**. Pe panoul superior de control vor lumina continuu două LED-uri roșii.

REGLAREA VOLUMULUI

potențiomtru principal: VOLUME (5.)

player multimedia: prin apăsarea lungă a butoanelor **PREV-DOWN / NEXT-UP** puteți regla volumul unității multimedia. Apăsarea scurtă a butoanelor va activa alte funcții, depinzând de modul de funcționare utilizat.

reglare intrări microfon: volumul microfoanelor (2.)

• **AVEȚI GRIJĂ LA REGLAREA FIECĂRUI POTENȚIOMETRUI! DACĂ VEȚI SCADE VOLUMUL UNITĂȚII MULTIMEDIA CU BUTONUL PREV-DOWN, ESTE POSIBIL SĂ NU PUTEȚI REGLA VOLUMUL FINAL DORIT DOAR PRIN BUTONUL VOLUME, FAPT VALABIL ȘI INVERS!**

VOLUMUL MAXIM

Fiecare difuzor trebuie rotat înainte de utilizare. În primele 30-50 de ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de numai 50%!

La un volum mai ridicat – în unele cazuri – se poate întâmpla să apară sunet distorsionat. Acesta poate fi cauzat și de un semnal de intrare prea mare. Pentru evitarea acestora, în cazul suprasarcinii **șirului de LED-uri pentru marja modulară** scădeți nivelul semnalului de intrare sau în caz de nevoie valoarea potențiometrului principal (**VOLUME**). Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomote.

• **La creșterea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, ci va crește distorsionarea sunetului! Acesta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecțiuni!**

• **Creșterea volumului doar până încă nu se aude sunetul distorsionat! Calitatea sunetului este influențată de programul de conectare MP3 și de setările potențiometrului/egalizatorului de la echipamentul mobil conectat.**

• **În cazul în care veți conecta un microfon, pentru evitarea interferențelor așezați-l cât mai departe de boxă! Nu îndreptați boxa către microfon, deoarece interferențele pot defecta difuzoarele! La utilizarea microfonului creșteți încet volumul și în cazul în care observați interferențe sau zgomote, scădeți volumul ori la nevoie re poziționați boxa!**

EQUALIZATOR GRAFIC (EQUALIZER)

Pe cele 5 frecvențe diferite de lângă egalizatoarele puteți crește sau scade separat volumul: 100 Hz – 340 Hz – 1 kHz – 3,4 kHz – 10 kHz. În poziția centrală (0 dB) nu se vor aplica modificări. Egalizatoarele de ton individuale pentru înalte și joase, poziționate în partea superioară, se pot deasemenea utiliza. Nu se recomandă utilizarea simultană a ambelor egalizatoare și/sau setarea lor pe valori extreme. Ocazional aceste setări pot deteriora calitatea sonoră.

INTRARE ȘI IEȘIRE AUDIO CU FIR

Pentru conectarea echipamentelor externe de amplificator, care dispun de ieșire căști sau altele de tip audio, sunt disponibile următoarele opțiuni:

AUDIO INPUT: 2xRCA intrare mono cumulat pentru echipamente cu ieșire audio stereo. Echipamentul conectat astfel se va porni imediat după pornirea boxei.

MIC1 IN: soclu 6,3 mm pentru microfon (6.)

MIC2 IN: soclu 6,3 mm pentru microfon (7.)

AUDIO OUTPUT: conector cu clemă pentru conectare boxă pasivă (opțiune: PAX 25), roșu; pol pozitiv, negru; pol negativ

• **Calitatea sonoră ce se poate obține depinde de calitatea semnalului audio furnizat de echipamentul extern, respectiv de setările potențiometrului acestuia.**

• **În unele cazuri, pentru o conectare potrivită, poate fi necesară achiziția unui adaptor extern.**

• **Pentru informații suplimentare consultați instrucțiunile echipamentului pe care doriți să-l conectați la boxă.**

• **Boxa pasivă SAL PAX 25, care poate fi utilizată ca pereche la acesta, are montată cablu pentru decca. 180 cm. Prolungirea cablului pentru boxe poate fi efectuată exclusiv de o persoană calificată în acest sens, utilizând cablu cu o secțiune de minim 2 x 0,75 mm².**

SELECȚIA FUNCȚIILOR MULTIMEDIA

Apăsând repetat scurt butonul **DVD-USB/RADIO** pentru a accesa următoarele funcții:

1., **2xRCA AUDIO INPUT** intrare stereo posterioară este activă

2., **funcție fără fir prin BT**, prin semnal sonor 2xBP este pregătit pentru conectare

3., **FM SCAN** radio

4., **MP3 player** de pe echipamente USB/SD

• După selectarea funcției radio sunt disponibile textele de sub butoane.

REDARE MP3 (de pe surse USB/SD/SDHC/MMC)

În cazul în care introduceți simultan atât sursă de memorie USB cât și SD, puteți selecta dintre ele prin apăsarea scurtă a butoanelor **DVD-USB/RADIO**.

Pentru inițierea redării apăsați butonul **PLAY**, însă acest lucru se va întâmpla automat și în momentul introducerii echipamentului extern. Prin apăsarea aceluiași buton puteți opri temporar redarea ori prin apăsarea butoanelor de pas (**PREV/NEXT**) puteți selecta piesa anterioară sau următoare.

• **Prin apăsarea lungă a butoanelor PREV/DOWN și NEXT/UP puteți seta volumul unității multimedia.**

• **La pornire puteți reiniția redarea ultimei piese ascultate.**

• **Sistemul de fișiere recomandă: FAT32. Nu utilizați unități de memorie formate prin NTFS!**

• **În cazul în care aparatul nu are sunet sau nu recunoaște sursa USB/SD/SDHC/MMC îndepărtați sursa de memorie și reconectați-l, după care alegeți sursa de semnal cu ajutorul butonului MODE. În caz de nevoie opriți și reporniți aparatul!**

• **Îndepărtați sursa externă de memorie doar după ce ați schimbat sursa de semnal cu**

- ajutorul butonului DVD-USB/RADIO ori ați oprit aparatul? În caz contrar datele se pot deteriora. **Este interzisă îndepărtarea sursei externe în timpul redării muzicii!**
- Echipamentul cu USB/SD se poate introduce în soclu doar într-un singur fel. În cazul în care se blochează, îndepărtați-l și încercați din nou, nu forțați! Nu atingeți contactele cu mâna!
- Aveți grijă ca echipamentele proeminente să nu se deterioreze.
- Datorită caracteristicilor individuale ale suporturilor de memorie, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu indică vreo defecțiune a echipamentului!

UTILIZAREA RADIOULUI

Cu ajutorul butonului DVD-USB/RADIO alegeți modul de radio **FM**. Apăsăți scurt butonul **SCAN** pentru pomirea căutății și salvării auto-mate. După efectuarea setării, aparatul va reveni la primul post găsit. Celelalte posturi se pot alege cu ajutorul butonului **UP/DOWN**.

- Căutarea se va opri dacă sesizează un semnal fluctuant – fapt ce nu înseamnă neapărat găsirea unui post radio.
- Capacitatea de recepție a aparatului depinde în mare măsură de locul de utilizare și de condițiile actuale de recepție.
- În vederea creșterii capacității de recepție a antenei încorporate, așezați aparatul în așa fel, încât să primească cel mai bun semnal! Extrageți integral și acționând cu grijă antena aflată pe partea din spate a echipamentului.

CONEXIUNEA FĂRĂ FIR PRIN BT

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT, pe o rază de max. 10 metri. Astfel puteți asculta amplificat muzica redată pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. Alegeți funcția **BT** cu ajutorul butonului **DVD-USB/RADIO** (veți auzi un semnal sonor dublu). Conform instrucțiunilor aparatului Dvs. căutați echipamentele cu legătură **BT** din apropiere, printre care și boxa. Conectați echipamentele între ele. La o conexiune reușită veți auzi un sunet. Astfel veți auzi piesa dorită din boxă. Aplicația de redare a echipamentului conectat (de ex. un telefon mobil), de obicei poate fi comandat și prin apăsarea scurtă a butonelor **PREV/NEXT**.

- O boxă poate fi conectată deodată cu un singur echipament cu BT.
- Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul conectat și de condițiile de mediu.
- În cazul în care conexiunea se interupe, în caz de nevoie apăsați butonul **DVD-USB/RADIO** până ajungeți la funcția **BT** și modul de conectare se activează.
- În cazul în care, în timpul ascultării muzicii veți avea un apel de intrare pe telefonul conectat, muzica se va opri. După încheierea convorbirii reporniți redarea de pe telefon.

MICROFON FĂRĂ FIR

Microfonul fără fir livrat împreună cu boxa se va alimenta cu 2 baterii AA (1,5V). Utilizați baterii durabile, alcaline. Pentru schimbarea bateriilor desurubăți partea inferioară a mânerului microfonului și respectând polaritatea corectă introduceți bateriile. Mutați comutatorul cușisant afat pe mânerul microfonului în poziția **ON**. Atât volumul microfonelor fără fir, cât și a celor cu fir pot fi reglate cu potențiometrul **M.VOL**. În ambele cazuri poate fi reglat și efectul de ecou cu butonul **ECHO**. Prioritatea anunțului vocal, prioritatea microfonului cu butonul **PRIORITY**: în cazul redării pieselor MP3, apăsând butonul, sunetul microfonului fără fir va avea prioritate față de sunetul muzicii MP3 din sursele de semnal USB-SD, care va fi oprit temporar. Cu ajutorul suporturilor aflate pe laterală boxei pot fi depozitate microfoanele care nu sunt utilizate.

- Poziția centrală **STDBY** a comutatorului de pe microfon va bloca sunetul acestuia, însă nu-l oprește.
- Raza de acțiune pe teren deschis este de cca. 20 metri.
- LED-ul aflat pe mâner va lumina dacă bateriile s-au descărcat și este necesară înlocuirea lor.
- Antena de recepție a microfonului este încorporată în boxă. Poziționarea boxei influențează calitatea recepției și raza de acțiune. Raza actuală de acțiune depinde de condițiile actuale de mediu. (de ex. pereți, corpuri umane, alte echipamente electrice, mișcare...)
- Nu mișcați microfonul în mână, pentru că veți influența calitatea sonoră!
- Frecvența actuală este menționată pe eticheta aflată pe mânerul microfonului.
- În cazul în care nu veți utiliza microfonul o perioadă mai lungă de timp, îndepărtați-l de la baterii!
- Echipamentele din apropiere, care funcționează cu unde radio pot crea zgomote suplimentare, fapt ce nu indică defecțarea boxei.
- Schimbarea bateriilor poate fi efectuată doar de către adult! Bateriile epuizate trebuie îndepărtate imediat din echipament! În cazul în care lichidul din baterii s-a scurs, folosind mânuși de protecție ștergeți suportul acestora cu o lavetă uscată! Este interzisă desfacerea, anurarea în foc sau scurtcircuitarea bateriilor! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încălca! Pericol de explozie!

CURĂȚARE

Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! Ștergeți exteriorul carcasei din plastic cu o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare!

ÎNȚREȚINERE

Verificați periodic integritatea cablului de rețea și a carcasei. În cazul senzații oricărei erori, scoateți imediat echipamentul de sub tensiunea de rețea și adresați-vă unei persoane calificate!

DEPANARE

În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune! Mai târziu încercați să reporniți echipamentul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele scrise în acest capitol. Ghidul de mai jos va poate ajuta în delimitarea problemei aparate, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unei persoane calificate!

General

Echipamentul nu funcționează, lumina POWER LED nu se aprinde.

- Amplificatorul nu este pornit.
 - Verificați poziția comutatorului basculant aflat pe spatele echipamentului.
- Cablul de rețea nu este conectat corect.
 - Verificați racordarea corectă a cablului de conectare în priză de rețea, respectiv în echipament.

- S-a ars siguranța.
 - Personala calificată trebuie să verifice siguranța fuzibilă și s-o schimbe cu una de valoare identică.
- Echipamentul funcționează aparent, însă nu are sunet.**
 - Setarea potențiometrului nu este potrivită.
 - Verificați ca potențiometrul principal (VOLUME) și nici cele ale intrărilor să nu fie setate la valoarea minimă.
 - Conectarea cablurilor audio este nepotrivită.
 - Verificați conectarea corectă a cablurilor audio, respectiv legarea conform standardelor.

Redare MP3

Piesele nu se redau de pe sursa potrivită.
Dintre sursele de semnal USB și SD conectate simultan nu este selectată cea corectă.
- Apăsăți scurt butonul DVD-USB/RADIO.

Redarea MP3 nu funcționează.

- S-a ivit o eroare la copierea pieselor. Formatul MP3 nu este compatibil.
 - Asigurați-vă că formatul MP3-ului este potrivit.
- Problemă de contact la soclul USB/SD.
 - Verificați dacă nu este un obiect străin în soclu. În caz de nevoie curățați cu grijă, utilizând o pensulă uscată.
 - Eroarea de conectare poate fi cauzată și de conectarea nepotrivită (de ex. oblică sau dură). Reconectați sursa externă.
- Unitate de memorie defectă sau neconformă cu normele de reglementare.
 - Datorită procesului de fabricare, unitățile de memorie USB/SD/SDBC/MMC, chiar dacă sunt identice, pot avea unele diferențe, care influențează utilizarea.
- Redarea este zgomotoasă.**
 - S-a ivit o eroare la copierea pieselor. Formatul MP3 nu este compatibil.
 - Asigurați-vă că formatul MP3-ului este potrivit.
 - Sursa de memorie este defectă sau s-a ivit o eroare de conectare.
 - Verificați compatibilitatea sursei de memorie, precum și conectarea corectă.
 - S-a ivit o eroare de copiere a datelor.
 - Verificați programul de compactare utilizat, precum și calculatorul.

ATENȚIONĂRI

- Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil!
- Nu efectuați conexiuni de cabluri în timpul utilizării! Nu opriți niciodată aparatul cu volumul setat la maxim! Scurtile sonore în cazul acestor manevre pot deteriora difuzoarele.
- Pentru a proteja sistemul audio de zgomotele externe, conduceți cablurile audio cât mai departe de cele de rețea!
- Nu obrați răcire aparatului, este interzisă acoperirea! Nu așezați aparatul conectat exact în fața unui perete! Păstrați o distanță de cel puțin 20 cm! Încălzirea spatelui aparatului este un fenomen natural.
- După finalizarea utilizării opriți echipamentul (POWER OFF) cu ajutorul comutatorului basculant aflat pe partea posterioară și scoateți fișa cablului de conectare din priză!
- Așezați echipamentul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă! Conduceți cablul în așa fel, în așa fel nu poați fi extras din gresăle și să nu se împiedice nimeni de cablu! Nu conduceți cablul cu cor, pres, etc!
- Datorită prezenței tensiunii de rețea, vă rugăm respectați standardele de protecție a vieții! Este interzisă atingerea aparatului și a cablurilor cu mâna umedă!
- Se conectează doar la o priză standard cu împământare, de tensiunea 230 V / 50 Hz!
- Schimbarea siguranței poate fi efectuată doar de către o persoană calificată, ulterior defecției.
- Protejați aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț, lovituri, radiații termice sau solare directe!
- Se poate utiliza exclusiv în interior, în mediu uscat!
- Aveți grijă să nu pătrundă prin orificiile aparatului niciun obiect străin sau lichid în interior!
- Protejați produsul de stropirea cu apă, nu așezați pe aparat obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă!
- Nu așezați pe produs sursă de foc deschis, de ex. lumânare aprinsă!
- Nu demontați și nu modificați produsul, deoarece puteți cauza incendiu, accident sau electrocutare!
- La sesizarea oricărei defecțiuni scoateți imediat aparatul de sub tensiunea de rețea și adresați-vă unui specialist!
- Nu conectați cu scopul încălzirii echipamente în soclurile USB!
- Datorită fișelor compactate, al programul de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului.
- Nu garanțăm redarea fișelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor!
- Nu garanțăm redarea fișelor în orice situație, deoarece redarea este influențată de condiții de software și hardware, independente de producător.
- Datorită diferențelor parametrice ale unor fișiere audio, se pot întâlni diferențe în volum sau calitatea sunetului.
- Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale pierderi de date, chiar și dacă acesta s-a întâmplat în timpul utilizării produsului. Recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul Dvs. personal.
- Nu recomandăm utilizarea unor surse externe de memorie USB/SD cu o capacitate mai mare de 32 GB, deoarece manipularea se poate încetini sau se poate bloca. Nu depozitați pe suporturi externe de memorie alte tipuri de fișiere, decât cele care se pot reda, deoarece înțetinesc sau împiedică funcționarea.
- Difuzoarele conțin magnet și vă recomandăm să nu așezați în apropiere lor echipamente sensibile (de ex. card de credit, casetă audio, busolă...)
- Garanția nu acoperă defecțiunile provocate de o montare sau utilizare ireponsabilă, necorespunzătoare!
- Produsul a fost proiectat pentru utilizare casnică tip hobby, nu este un echipament profesional.
- În cazul în care produsul a ajuns la sfârșitul duratei de viață, acesta va deveni deșeu periculos. Se va trata în conformitate cu cerințele locale.
- Somogyi Elektronik SRL declară că aparatul de tip radio este în conformitate cu cerințele Directivei pentru Echipamente Radio 2014/53/EU. Textul integral al declarației de Conformitate este accesibil pe site-ul: www.somogyi.ro.
- Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.

pa aktivna zvučna kutija sa ugrađenim multimedijalnim plejerom

SAL[®]
SOMOEVI AUDIO LINE

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitaite i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja, uverite se da proizvod nije oštećen prilikom transporta. Decu držite dalje od ambalaza ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.

• bežična BT veza • slušanje muzike sa mobilnog uređaja, računara • MP3 reprodukcija sa USB/SD/SDHC/MMC memorije • FM radio sa automatskom pretragom stanica • dva bežična mikrofona u sklopu isporuke • povezivanje još dva žična mikrofona • KARAOKE funkcija čak sa 4 mikrofona • LED indikacija preopterećenja • podešavanje niskih i visokih tonova • petokanalno grafičko podešavanje boje tona • upuštene drške sa dve strane • mogućnost povezivanja sa drugom zvučnom kutijom (opcija: PAX 25) • ulazi: BT, USB/SD, MIC1, MIC2, 2xRCA • izlaz: izlaz sa štipalkama za dodatni zvučnik • napajanje preko priloženog strujnog kabela

1.	ECHO	Mikrofon ECHO
2.	M. VOL	Jačina mikrofona
3.	BASS	Podešavanje niskih tonova
4.	TREBLE	Podešavanje visokih tonova
5.	VOLUME	Podešavanje jačine zvuka
6.	MIC1 IN	Mikrofonski ulaz, 6,3mm
7.	MIC2 IN	Mikrofonski ulaz, 6,3mm
8.	PRIORITY	Prioritet mikrofona
9.	SD SLOT	Ležište za SD karticu
10.	USB SLOT	USB utičnica
11.	DVD-USB / RADIO	RCA ulaz / radio
12.	NEXT / UP	Korak napred / pojačavanje zvuka
13.	PLAY / SCAN	Reprodukcija / biranje stanice
14.	PREV / DOWN	Korak nazad / smanjivanje zvuka
15.	LED audio level indicator	LED indikator preopterećenja
16.	EQUALIZER	Grafičko podešavanje zvuka

UPOTREBA

Dvosistemska bas-refleksna kutija je pre svega namenjena za profesionalnu razglasnu upotrebu. Ova zvučna kutija ima i ugrađeno pojačalo sa ulazima za mikrofone i MP3/FM/BT multimedijalni plejer. Direktno se mogu povezati spoljni izvori kao što su: multimedija plejer, mikrofoni, muzički instrument, CD/DVD plejer, miksesta, računar, mobilni telefon... Na izlaz zvučnika se može vezati jedna pasivna zvučna kutija (opcija: SAL PAX 25. U slučaju povezivanja sa drugim tipovima zvučnika nije zagaranatovan stabilan bezbedan rad!).

PUŠTANJE U RAD

Povezivanja radite samo prema obeleženim oznakama na kontrolnoj ploči. Sva povezivanja radite samo dok je uređaj isključen! Treba da su isključeni i zvučna kutija i uređaj sa kojima je želite povezati! Obratite pažnju da priključici, polariteti budu povezani po pravilu. Sve audio kablove tako namestite da budu što dalje od napajnog kabela! Napojni kabl se prvo uključuje u uređaj (AC INPUT) i nakon toga u mrežnu utičnicu. Pre uključivanja proverite da li su sva povezivanja pravilno uređena. Kontakti treba da su stabilni bez kratkih spojeva, a VOLUME podešavanje jačine zvuka treba da bude na minimumu da ne bi došlo da naglog pokretanja i da se slučajno ne ošteti zvučnik! Za uključivanje uređaja POWER prekidač postavite u **ON** položaj. Na gornjoj kontrolnoj ploči počeoće konstantno da svetle dve crvene LED diode.

PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA

glavno podešavanje jačine zvuka: VOLUME (5.)

multimedijalni plejer: jačina zvuka se podešava držanjem tastera **PREV/DOWN / NEXT-UP**. Kratkim pritiscima tastera se aktiviraju neke druge funkcije u zavisnosti u kojem se režimu plejer nalazi.

Podešavanje jačine mikrofonskih ulaza: jačina mikrofona (2.)

• **OBRTATE PAŽNJU NA SVAKO AKTUELNO PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA/IAKO SE SMANJUI JAČINA ZVUKA MULTIMEDIJSKOG PLEJERA SE PREV-DOWN TASTEROM ZVUK SE NEĆE MOĆI POJAČATI SA VOLUME POTENCIOMETROM!**

MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage!

Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preveliki ulazni signal. Radi sprečavanja izobličenje treba podesiti ulazni signal priključenog uređaja treba smanjiti mogućnost aktivacije LED indikatora, prema potrebi treba podesiti glavni potenciometar za izlaznu snagu (**VOLUME**), veoma je bitno podesiti pravilan odnos potenciometara. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.

• Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!

• Izlazni snagu povećavajte samo dok se ne čuje izobličenje! Na kvalitet MP3 muzike mogu da utiču programi za kompresiju, podešavanja izlazne snage i podešavanja boje tona na mobilnom uređaju.

• Ukoliko povežete mikrofona na sistem obratite pažnju da mikrofona bude što udaljeniji od zvučnika da ne bi došlo do mikrofona koja veoma oštećuje zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofona to može da izazove mikrofoni! Pri korišćenju mikrofona izlaznu snagu postepeno povećavajte, ukoliko primetite mikrofoni odmah smanjite snagu, po potrebi pomerite zvučnu kutiju ili je postavite u drugi položaj!

GRAFIČKO PODEŠAVANJE BOJE TONA (EQUALIZER)

Pored kontrolnih dugmad nalazi se 5 regulacija boje tona: 100 Hz – 340 Hz – 1 kHz – 3,4 kHz – 10 kHz. U srednjem polaju nema regulacije (0 dB). Na gornjem delu kontrolne ploče takođe se nalaze dva regulatora za niske i srednje tonove, ne preporučuje se istovremena upotreba oba regulatora, to može znatno pokvariti kvalitet zvuka.

ŽIČNI AUDIO ULAZ I IZLAZ

Sledeće su mogućnosti na raspolaganju da bi povezali spoljni uređaj koji poseduje izlaz za slušalice ili audio izlaz:

AUDIO INPUT: 2xRCA utičnica spojeni mono ulaz za uređaje sa audio izlazima Ovdje povezani uređaj se odma može čuti nakon uključanja zvučnika.

MIC1 IN: 6,3 mm utičnica za mikrofona (6.)

MIC2 IN: 6,3 mm utičnica za mikrofona (7.)

AUDIO OUTPUT: priključak sa štipalkom za povezivanje sa drugim pasivnim zvučnikom (opcija: PAX 25), crveni: pozitivni, crni: negativni pol

• Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja priključenog uređaja.

• U pojedinim slučajevima je potrebna nabavka raznih audio adapter priključaka da bi se uređaj mogli spojiti.

• Za dodatne informacije proverite uputstvo uređaja koji želite priključiti.

• Sa preporučenim pasivnim zvučnikom SAL PAX 25 isporučuje se zvučnički kabl oko 180cm. Produžavanje ovog kabela treba poveriti stručnom licu, kabl ne sme biti tanji od 2 x 0,75 mm².

ODABIR MULTIMEDIJALNIH FUNKCIJA

Kratkim pritiscima tastera DVD-USB/RADIO dostupne su sledeće funkcije:

1., **2xRCA AUDIO INPUT** aktiviranje zadnjeg žičnog ulaza

2., **bežična BT veza**, 2xIBP zvučni signal ukazuje na spremnost uređaja za uparenje sa drugim uređajem

3., **FM SCAN** radio

4., **MP3 plejer** se USB/SD memorije

• Nakon odabira radio funkcije biće aktivni natpisi ispod tastera.

MP3 REPRODUKCIJA (sa USB/SD/SDHC/MMC memorije)

Ako je u uređaj postavljena USB memorija i SD kartica tasterom DVD-USB/RADIO možete odabrati željeni izvor.

Reprodukcija se može pokrenuti tasterom **PLAY** ali će se i automatski pokrenuti kada se memorija postavi u uređaj. Istim tasterom se može pauzirati reprodukcija ili taster (**PREV/NEXT**) se odabira druga pesma.

• Držanjem tastera **PREV/DOWN** ili **NEXT/UP** smanjuje se ili pojačava jačina zvuka multimedija plejera, kratkim pritiscima se menjaju pesme.

• Nakon ponovnog uključivanja reprodukcija započinje od zadnje slušane pesme.

• Format memorije treba da bude FAT32. Ne koristite NTFS format!

• Ukoliko uređaj ne daje zvuk ili ne prepoznaje USB/SD/SDHC/MMC memorijsku karticu, izvadite memorijsku, ponovo je vratite i odaberite tasterom USB/SD. Po potrebi isključite i uključite kompletan uređaj!

• Memoriju vadite iz uređaja tek ako ste tasterom DVD-USB/RADIO promenili izvor signala, u suprotnom se mogu oštetiti podaci! **Zabranjeno je vaditi memorijsku u toku reprodukcije!**

• USB memorija se može postaviti samo na jedan način. Budite pažljivi, nemojte siliti da ne bi oštetili uređaj ili memorijsku! Nemojte dodirivati prstima kontaktne memorije!

- Obratite pažnju da se ne oštete delovi koji viro iz uređaja.
- Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!

UPOTREBA RADIO UREĐAJA

Tasterom **DVD-USB/RADIO** odaberite **FM** radio funkciju. Za automatsku pretragu i memorisanje kratko pritisnite **SCAN**. Nakon memorisanja uređaj će da stane kod prvo memorisane stanice. Ostale memorisane radio stanice su dostupne tasterima **UP/DOWN**.

- **Priklom memorisanja, uređaj će da memorise svaku frekvenciju sa različitom jačinom signala ali to ne znači da je to radio stanica.**
- **Prijem radio signala zavisi od mesta i od okolnosti upotrebe uređaja.**
- **Radi boljeg prijema signala uređaj postavite u optimalni položaj i pažljivo izvucite od kraja ugrađenu štapnu antenu.**

BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks.10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. Tasterom **DVD-USB/RADIO** odaberite **BT** funkciju (začučie se dva zvučna signala).

U zavisnosti od uređaja pronađite na mobilnom uređaju ovaj **BT** zvučnik i uparite ih. Uspesno uparenje se indikuje zvučnim signalom. Nakon uparivanja moguće je slušanje muzike sa mobilnog uređaja. Uglavnom se upareni uređaj može i kontrolisati sa tasterima **PREV/NEXT**.

- **Zvučnik se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.**
- **Domet zavisi od uparenog uređaja i okolnosti upotrebe.**
- **Ako se slučajno prekine bežična veza, DVD-USB/RADIO tasterom ponovo odaberite BT funkciju i izvršite ponovno uparivanje.**
- **Ako u slučaju slušanja muzike preko telefona dobijete dolazni poziv, reprodukcija muzike će da stane, i nakon razgovora je treba ponovo pokrenuti.**

BEŽIČNI MIKROFON

Napajanje isporučeno bežičnog mikrofona je baterija 2 x AA (1,5 V). Koristite trajne alkalne baterije. Za postavljanje baterije odvrnite donji deo mikrofona i pažeci na polarnitet postavite baterije. Prekidnač na mikrofonu postavite u položaj **ON**. zlazna snaga i žičnog i bežičnog mikrofona sa podešava sa **M.VOL**. Kod oba mikrofona se može podestiti **ECHO** efekat. Taster za prioritet mikrofona, taster **PRIORITY**: u slučaju MP3 reprodukcije sa neke USB-SD memorije reprodukcija će da stane i začučie se zvuk iz mikrofona. Nosač mikrofona sa strane zvučne kutije služe za odlaganje mikrofona koji se ne koriste.

- **Prekidnač u STDBY položaju isključuje zvuk ali ne isključuje i mikrofona.**
- **Domet mikrofona na otvorenom oko 20 metara.**
- **LED dioda na mikrofonu svetli samo ako je baterija prazna i treba je zameniti.**
- **Antena mikrofona je ugrađena u kutiju, pozicija kutije utiče na domet i kvalitet prijema signala. Aktuelni domet zavisi i od okolnosti upotrebe. (primer zidovi, ljudski faktor, drugi električni uređaji, pomeranja...) Ne pomerajte mikrofona u blizinu, to može da utiče na kvalitet zvuka!**
- **Aktuelna frekvencija mikrofona se može videti unutar drške mikrofona.**
- **Ukoliko duže vreme ne koristite mikrofona, izvadite bateriju!**
- **Nepravilan rad može da prouzrokuje radiofrekvencijski ULOMEJ u blizinu, ovo ne ukazuje na grešku uređaja!**
- **Zamenu baterije sme da radi samo odrasla osoba! Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! Ako je kiseline slučajno iscurila iz baterije, obucite zaštitne rukavice i suvom krpom prebrišite ležište baterije! Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vatru ili ih kratko spojati! Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!**

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže. Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom, ne koristite agresivna hemijska sredstva!

ODRŽAVANJE

Povremeno proveravajte oštećenja na priključnom kabeu i kućištu uređaja. U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

Osuvno

Uređaj ne radi, ne svetli POWER LED.

- Pojačalo nije uključeno.
 - Proverite položaj mrežnog prekidača.
- Priključni kabeu nije pravilno uključen.
 - Proverite priključni kabeu da li je pravilno uključen u uređaj i zidnu utičnicu.
- Osigurač je pregoreo.
 - Neka stručno lice proverii osigurač i zameni identičnim originalu.
- **Vidljivo je da uređaj radi ali ne daje zvuk.**
 - Nije podešavana izlazna snaga.
 - Proverite potenciometre da ne budu na minimumu (VOLUME), a ni podešavanje ulaza.
- **Nepravilno povezani audio kablovi.**
 - Proverite korektno povezivanje audio kablova.

MP3 plejer

Reprodukcija se ne vrši sa odgovarajuće memorije.

- Ako su u uređaju istovremeno USB i SD memorije a reprodukcija nije sa željene memorije.
 - Kratko pritisnite DVD-USB/RADIO taster.

Ne radi MP3 plejer.

- **Problem u zapisu. Nije kompatibilan MP3 format.**
 - Uverite se da li je kompatibilan MP3 format.
- **Kontaktna greška kod USB/SD memorije.**
 - Proverite da nema prijavština i stranih tela u ležištu/utičnici. Po potrebi je četkom pažljivo očistite.
 - Kontakt greška može da bude i iz razloga siljenja prilikom priključenja. Ponovo pažljivo priključite memoriju.
- **Neispravni ili nekompatibilna spoljna memorija.**
 - Zbog razlike u memoriji mogu da se razlikuju USB/SD/SDHC/MMC memorije koje mogu da dovedu do nepravilnog rada ali to ne znači i kvar ili grešku uređaja. Probajte drugu memoriju.

Bučan prenos reprodukcije.

- **Problem u zapisu. Nije kompatibilan MP3 format.**
 - Uverite se da li je kompatibilan MP3 format.
- **Problem u zapisu podataka ili kontakt greška.**
 - Proverite pravilno postavljanje memorije.
- **Problem u snimanju materijala.**
 - Proverite program za kompresiju, računar.

NAPOMENE

- **Molimo vas pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga!**
- **Sva povezivanja radite do kraja, ali ne uključujuće i prilikom uključivanja i prilikom isključivanja jačina zvuka treba da je na minimumu! Ovakvi zvučni udari mogu trenutno da oštete zvučnik.**
- **Priključne audio kablove ne sprovodite pored mrežnih kablova!**
- **U toku rada je zagrevanje normalna pojava. Ne prekrivajte hladnjak i ostavite dovoljno prostora za hlađenje! Ostavite 20 cm slobodnog prostora oko hladnjaka!**
- **Nakon upotrebe isključite uređaj (POWER OFF) prekidačem i izvucite ga iz struje!**
- **Uređaj tako postavite da priključni kabeu bude lako dostupno i da ne smeta nogama. Priključni kabeu ne sprovodite ispod tepiha!**
- **Zbog prisustva mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj ni priključni kabeu!**
- **Uređaj isključuje samo u uzemljene strujne utičnice 230 V~ (115 V~) / 50 Hz!**
- **Zamenu osigurača sme da vrši samo stručno lice nakon rastavljanja uređaja.**
- **Uređaj štitiće od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca!**
- **Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama!**
- **Obratite pažnju da ništa ne upadne ili ucuri kroz otvore!**
- **Uređaj štitiće od prskajuće vode, ne postavljajte ga u blizinu posuda sa tečnošću!**
- **Ne postavljajte ništa sa otvorenim plamenom u blizinu uređaja (sveća itd.)!**
- **Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!**
- **U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!**
- **USB utičnica nije predviđena za punjenje mobilnih uređaja!**
- **Zbog raznovrsnih USB/SD memorija kvalitet i reprodukcija nije uvek zagarantovana ali to ne znači i kvar uređaja.**
- **Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!**
- **U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja..**
- **Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara i programa sa kojim su kreirani.**
- **Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desilo upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.**
- **Ne preporučuje se upotreba većih USB/SD memorija od 32GB one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija.**
- **Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...)**
- **Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije!**
- **Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu.**
- **Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad.**
- **Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete naći na: www.somogyi.hu**
- **Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.**

**pa aktivna zvočna škatla
z vgrajenim multimedijским predvajalnikom**

Pred prvo uporabo pozorno preberite navodilo za uporabo in ga shranite! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma nezkušenim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci starejši od 8 let lahko rukujejo s to napravo samo v prisotnosti odrasle osebe ali da so poučeni o varnem rokovanju in se zavedajo vseh nevarnosti pri delu z napravo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega proizvoda smejo otroci vršiti samo v prisotnosti odrasle osebe. Pazljivo odstranite embalažo in preverite da se naprava ni poškodovala med transportom. Ne dovolite da se otroci dotikajo embalaže, če ta vsebuje nevarne predmete za otroke, kot so folije itd.!

- brezžična BT povezava • poslušanje glasbe z mobilne naprave, računalnika • MP3 predvajanje z USB/SD/DHCHMMC spominske kartice • FM radio z avtomatskim iskanjem postaj • dva brezžična mikrofona sta priložena kompletu • povezovanje s še dva žična mikrofona • KARAOKE funkcija celo s 4 mikrofoni • LED indikator preobremenjenosti • nastavitve nizkih in visokih tonov • petkanalna grafična nastavitve barve tona • vgradna ročajna na dveh straneh • možnost povezovanja z drugo zvočno škatlo (primer: PAX 25) • vhodi: BT, USB/SD, MIC1, MIC2, 2xRCA • izhod: izhod s ščipalkama za dodatni zvočnik • napajanje preko priloženega električnega kabla

1.	ECHO	Mikrofon ECHO
2.	M. VOL	Jakost mikrofona
3.	BASS	Nastavitev nizkih tonov
4.	TREBLE	Nastavitev visokih tonov
5.	VOLUME	Nastavitev jakosti zvoka
6.	MIC1 IN	Mikrofonski vhod, 6.3mm
7.	MIC2 IN	Mikrofonski vhod, 6.3mm
8.	PRIORITY	Prioriteta mikrofona
9.	SD SLOT	Ležišče za SD kartico
10.	USB SLOT	USB vtičnica
11.	DVD-USB / RADIO	RCA vhod / radio
12.	NEXT / UP	Korak naprej / povečevanje zvoka
13.	PLAY / SCAN	Predvajanje / izbiranje postaje
14.	PREV / DOWN	Korak nazaj / zmanjševanje zvoka
15.	LED audio level indicator	LED indikator preobremenjenosti
16.	EQUALIZER	Grafična nastavitve zvoka

UPORABA

Dvosistemska bas-refleksna škatla je pred vsem namenjena za profesionalno razglaševalno uporabo. Ta zvočna škatla ima vgrajen tudi ojačevalac z vhodi za mikrofone in MP3/FM/BT multimedijским predvajalnik. Direktno se lahko na njo povezujejo zunanji izvori kot so: multimedija predvajalnik, mikrofoni, glasbeni instrument, CD/DVD predvajalnik, mikseta, računalnik, mobilni telefon... Na izhod zvočnika se lahko poveže ana pasivna zvočna škatla (primer: SAL PAX 25. V primeru povezovanja z drugimi tipi zvočnikov ni zagotovljeno stabilno varno delovanje!)

ZAGON IN DELOVANJE

Povezovanja izvajajte samo po zabeleženih oznakah na kontrolni plošči. Vsa povezovanja vedno izvajajte kadar je naprava izključena! Naj bosta izključena in zvočna škatla in naprava katero želite priključiti na njo! Pri povezovanju bodite pozorni na pravilno vstavljen polaritete. Vse avdio kable namestite tako, da so čim dalje od napajalnega kabla!

Napajalni kabel se mora najprej vključiti v napravo (AC INPUT) in šele nato v stensko vtičnico. Pred vklopom ponovno preverite pravilnost prikljopa kablov. Priključki morajo biti stabilni in brez kakršnih stikov, a **VOLUME** nastavitve jakosti zvoka mora biti na minimumu, da ne bi prišlo do naglega zagona in da se slučajno ne poškoduje zvočnik! Za vključevanje naprave **POWER** stikalo postavite v **ON** položaj. Na zgornji kontrolni plošči bodo zaželi konstantno svetle dve rdeči LED diodi.

NASTAVITVE JAKOSTI ZVOKA

glavna nastavitve jakosti zvoka: VOLUME (5.)

multimedijским predvajalnik: jakost zvoka se nastavlja z držanjem tipke **PREV-DOWN / NEXT-UP**. S kratkimi pritiski tipk se aktivirajo nekatere druge funkcije, v odvisnosti v katerem režimu se predvajalnik nahaja.

nastavitve jakosti mikrofonskih vhodov: jakost mikrofona (2.)

• **BODITE POZORNI NA VSAKO AKTUALNO NASTAVITVE JAKOSTI ZVOKA! ČE SE ZMANJŠA JAKOST ZVOKA MULTIMEDIJSKEGA PREDVAJALNIKA SE S PREV-DOWN TIPKO ZVOK NE BO MOGEL POJAČATI VOLUME POTENCIOMETROM!**

MAKSIMALNA MOČ

Pred standardno uporabo se mora vsak zvočnik uteči, v prvih 30-50 delovnih urah se ne sme preobremenjevati z več od 50% moči!

Pri večjih močeh v posameznih primerih lahko pride do popačenosti zvoka, čemu je vzrok lahko preveliki vhodni signal. Zaradi preprečevanja popačenosti je treba nastavitvi vhodni signal priključene naprave, treba je zmanjšati možnost aktivacije LED indikatorja, po potrebi je treba nastavitvi glavni potenciometer za izhodno moč (**VOLUME**), zelo pomembno je nastavitvi pravilni odnos potenciometra. Maksimalna moč bo ista pri kateri sistem deluje še brez popačenosti.

• **S povečevanjem moči se več ne povečuje zvočna moč, ampak se samo povečuje popačenost, kar je lahko škodljivo za zvočnike!**

• **Izhodno moč povečujte samo dokler se ne sliši popačenost! Na kvaliteto MP3 glasbe lahko vplivajo programi za kompresijo, nastavitve izhodne moči in nastavitve barve tona na mobilni napravi.**

• **Vkljokor povežete mikrofoni na sistem, bodite pozorni da je mikrofoni čim bolj oddaljen od zvočnika, da ne bi prišlo do mikrofoningja katere zelo poškoduje zvočnik! Zvočnike ne usmerjajte proti mikrofoni to lahko izzove mikrofoning! Pri uporabi mikrofona izhodno moč postopoma povečujte, vkljokor opazite mikrofoningjo takoj zmanjšajte moč, po potrebi premaknite zvočno škatlo ali jo postavite v drugi položaj!**

GRAFIČNA NASTAVITVE BARVE TONA (EQUALIZER)

Zraven kontrolnih gumbov se nahaja 5 regulacije barve tona: 100 Hz – 340 Hz – 1 kHz – 3,4 kHz – 10 kHz. V srednjem položaju ni regulacije (0 dB). Na zgornjem delu kontrolne plošče se prav tako nahajata dva regulatorja za nizke in srednje tone, ne priporoča se istočasna uporaba obeh regulatorjev, to lahko znatno pokvari kvaliteto zvoka.

ŽIČNI AVDIO VHOD IN IZHOD

Na razpolago so sledeče možnosti, da bi povezali zunanjo napravo katere poseduje izhod za slušalke ali avdio izhod:

AUDIO INPUT: 2 x RCA vtičnica združen mono vhod za naprave z avdio izhodi. Tujak povezana naprava se lahko takoj sliši po vklopu zvočnika.

MIC1 IN: 6,3 mm vtičnica za mikrofoni (6.)

MIC2 IN: 6,3 mm vtičnica za mikrofoni (7.)

AUDIO OUTPUT: priključek s ščipalko za povezovanje z drugim pasivnim zvočnikom (primer: PAX 25), rdeči; pozitivni, črni; negativni pol

• **Kvaliteta zvoka je odvisna od kvalitete avdio signala in nastavitve priključene naprave.**

• **V posameznih primerih je potreben dodaten nakup raznih avdio pretvornih priključkov, da bi se naprave lahko združile.**

• **Za dodatne informacije preverite navodila naprav katere želite priključiti.**

• **S kupljenim pasivnim zvočnikom SAL PAX 25 se izdovabi zvočniški kabel okoli 180 cm. Podaljševanje tega kabla je treba zaupati strokovno usposobljeni osebi, kabel ne sme biti tanjši od 2 x 0,75 mm².**

IZBIRA MULTIMEDIJSKIH FUNKCIJ

S kratkimi pritiski tipke **DVD-USB/RADIO** so dostopne sledeče funkcije:

- 1., **2 x RCA AUDIO INPUT** aktiviranje zadnjega žičnega vhoda
 - 2., **brezžična BT povezava**, 2xBIIP zvočni signal nakazuje na pripravljenost naprave za povezovanje z drugo napravo
 - 3., **FM SCAN** radio
 - 4., **MP3 predvajalnik** s USB/SD spominske kartice
- **Po izbiri radio funkcije bodo aktivni napisi pod tipkami.**

MP3 PREDVAJANJE (z USB/SD/DHCHMMC spominske kartice)

Če sta v napravo vstavljeni USB spominska kartica in SD kartica, lahko s tipko **DVD-USB/RADIO** izberete željeni izvor.

Predvajanje se lahko pokrene s tipko **PLAY** ali pa se bo avtomatsko zagnalo ko se spominska kartica vstavi v napravo. Z isto tipko se lahko ustavi (paузira) predvajanje ali tipka (**PREV/NEXT**) se izbrava drugo pesem.

• **Z držanjem tipke **PREV/DOWN** ali **NEXT/UP** se zmanjšuje ali povečuje jakost zvoka multimedijского predvajalnika, s kratkimi pritiski se menja pesmi.**

• **Po ponovnem vklopu, se predvajanje začne na začetku zadnje poslušane pesmi.**

• **Format spomina mora biti FAT32. Ne uporabljajte NTFS format!**

• **Vkljokor naprava ne daje zvok ali ne prepoznavna USB/SD/DHCHMMC spominsko kartico, vzamite spominsko kartico ven, ponovno jo vrnite in izberite s tipko USB/SD. Po potrebi izključite in vključite kompletno napravo!**

• **Spominsko kartico vzamite ven iz naprave šele ko ste s tipko USB/SD zamenjali izvor signala, v nasprotnem se lahko poškodujejo podatki! Prepovedano je jemati spominsko kartico ven med predvajanjem!**

- USB spominska kartica se lahko vstavi samo na en način. Bodite pazljivi, ne pritiskajte da ne bi poškodovali napravo ali spominsko kartico! Nikoli se ne dotikajte kontaktov spominske kartice z rokami!
- Bodite previdni da ne se poškodujejo deli ki gledajo ven iz naprave.
- Nepravilno delovanje lahko povzroči tudi konstrukcija spominske kartice kar ne nakazuje na napako naprave!

UPORABA RADIO NAPRAVE

S tipko **DVD-USB/RADIO** izberite **FM** radio funkcijo. Za avtomatsko iskanje in shranjevanje kratko pritisnite **SCAN**. Po shranjevanju bo naprava ostala ob prvi shranjeni radio postaji. Ostale shranjene radio postaje so dostopne s tipkama **UP/DOWN**.

- Pri shranjevanju, bo naprava shranila vsako frekvenco z različno jakostjo signala a to ne pomeni da je to radio postaja.
- Sprejem radio signala je odvisen tudi od okoliščin uporabe naprave.
- Zaradi boljšega sprejema signala postavite napravo v optimalni položaj in pazljivo izvelcite do konca vgrajeno palično anteno.

BREŽIČNA BT POVEZAVA

Naprava se lahko poveže z drugimi napravami, katere podpirajo BT protokol, doseg signala je maks.10 metrov. Po povezavi bo dostopna funkcija predvajanja glasbe s povezane naprave, mobilnega telefona, tabličnega računalnika in drugih podobnih naprav. S tipko **DVD-USB/RADIO** izberite **BT** funkcijo (zaslišata se dva zvočna signala).

- V odvisnosti od naprave poiščite na BT zvočnik in ju povežite. Do zaključka povezovanja utripa BT ikonica na zaslonu. Po uspešni povezavi je mogoče poslušati glasbo iz mobilne naprave. V večini primerov se povezana naprava lahko tudi kontrolira s tipkama **PREV/EXT**.
- Zvočnik se lahko hkrati poveže samo z eno mobilno BT napravo.
- Doseg je odvisen od povezane naprave in okoliščin uporabe.
- Če se slučajno prekine brezžična povezava, z **DVD-USB/RADIO** tipko ponovno izberite **BT** funkcijo in izvršite ponovno povezovanje.
- Če v primeru poslušanja glasbe preko telefona dobite dohodni klic, se bo predvajanje glasbe ustavilo in po pogovoru jo je treba ponovno pokreniti.

BREŽIČNI MIKROFON

Napajanje kupljenega brezžičnega mikrofona sta bateriji 2 x AA (1.5 V). Uporabljajte trajne alkalne baterije. Za vstavljanje baterij odprite spodnji del mikrofona, pazite na polaritete ter vstavite baterije. Stikalo na mikrofону postavite v položaj **ON**. Izhodna moč žičnega in brezžičnega mikrofona se nastavi z **M.VOL**. Pri obeh mikrofoni se lahko nastavi **ECHO** efekt. Tipka za priročito mikrofona, tipka **PRIORITY**; v primeru MP3 predvajanja s kakšne USB-SD spominske kartice, se bo predvajanje ustavilo in zaslišal se bo zvok iz mikrofona. Nosilci mikrofona na strani zvočne škatle služijo za odlaganje mikrofona kateri se ne uporabljata.

- Stikalo v **STDBY** položaju izključuje zvok a ne izključuje tudi mikrofona.
- Doseg mikrofona na odprtem okoli 20 metrov.
- LED dioda na mikrofону svetli samo če je baterija prazna in jo je treba zamenjati.
- Antena mikrofona je vgrajena v škatlo, položaj škatle vpliva na doseg in kvaliteto sprejema signala. Aktualni doseg je odvisen tudi od okoliščin uporabe. (primer stene, človeški faktor, druge električne naprave, premikanje...) Ne premikajte mikrofona v roki, to lahko vpliva na kvaliteto zvoke!
- Aktualna frekvenca mikrofona se lahko vidi znotraj držala mikrofona.
- V kolikor drži časa ne uporabljate mikrofona, odstranite baterijo!
- Nepravilno delovanje lahko povzroči radiofrekventna naprava v bližini, to pa ni napaka naprave!
- Zamenjavo baterij sme narediti samo odrasla oseba! Prazno baterijo takoj odstranite iz naprave! Če je kislina slučajno iztekla iz baterije, navlecite na roke zaščitne rokavice in s suho krp obrišite ležišče baterije! Baterije je prepovedano razstavljati, metati jih v ogenj ali jih kratko spajati! Nepopolnje baterije je prepovedano polniti! Nevarnost pred eksplozijo!

ČIŠČENJE

Pred čiščenjem napravo izključite iz električne mreže. Umazanijo s površine naprave odstranite z mehko suho krp, ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva!

VZDRŽEVANJE

Občasno preverjajte poškodbe na priključnem kablu in ohišju naprave. V primeru kakršne koli nepravilnosti takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

ODPRAVLJANJE NAPAK

Če opazite napako v delovanju, takoj izključite napravo in počakajte malo. Ponovno vključite napravo in preverite ali je napaka tudi dalje prisotna. V kolikor je napaka tudi dalje prisotna izključite napravo in preverite sledeče parametre kateri pomagajo pri lociranju nastale napake. V kolikor je naprava pravilno povezana, je mogoče potreben nasvet strokovno usposobljene osebe!

Osnovno

Naprava ne deluje, ne sveti **POWER LED**.

- Ojačevalac ni vključen.
 - Preverite položaj mrežnega stikala.
- Priključni kabel ni pravilno vključen.
 - Preverite ali je priključni kabel pravilno vključen v napravo in v stensko vtičnico.
- Pregorela je varovalka.
 - Preverjanje in zamenjavo varovalke je treba zaupati strokovno usposobljeni osebi.

Očitno je da naprava deluje, a ne daje zvok.

- Ni nastavljena izhodna moč.
 - Preverite potenciometre da niso nastavljeni na minimum (**VOLUME**), in niti potenciometer na vhodu.
- Nepravilno povezani avdio kabli.
 - Preverite korektno povezovanje avdio kablov.

MP3 predvajalnik

Predvajanje se ne vrši z ustrezne spominske kartice.

- Če stiva v napravi hkrati USB in SD spominski kartici, a predvajanje ni z željene spominske kartice.
 - Kratko pritisnite **MODE** tipko.

Ne deluje MP3 predvajalnik.

- Problem v zapisu. Ni kompatiblen MP3 format.
 - Prepričajte se ali je kompatiblen MP3 format.
- Kontaktna napaka pri USB/SD spominski kartici.
 - Preverite da ni umazanije in tujih teles v ležišču/vtičnici. Po potrebi jo s ščetko pazljivo očistite.
 - Kontaktna napaka je lahko tudi iz razloga siljenja pri priklpou. Ponovno pazljivo vstavite spominsko kartico.
 - Neizpravnost ali nekompatibilna zunanja spominska kartica.
 - Zaradi razlike pri spominih se lahko razlikujejo USB/SD/SDHC/MMC spominske kartice, katere lahko privedejo do nepravilnega delovanja a to ne pomeni tudi okvaro ali napako naprave. Poskusite z drugo spominsko kartico.

Hrupen prenos predvajanja.

- Problem v zapisu. Ni kompatiblen MP3 format.
 - Prepričajte se ali je kompatiblen MP3 format.
- Pokvarjena spominska kartica ali kontaktna napaka.
 - Preverite ali je spominska kartica pravilno vstavljena.
- Problem v zapisu podatkov.
 - Preverite program za kompresijo, računalnik.

OPOMBE

- Prosimo vas, da pred uporabo preberete navodilo in ga shranite!
- Vsa povezovanja delate dokler ojačevalac ni vključen! In pri vklopu in pri izklopu mora biti jakost zvoka na minimumu! Takšni zvočni udari lahko v trenutku poškodujejo zvočnik.
- Priključite avdio kable ne splejite v bližini mrežnih kablov!
- Med delovanjem je segrevanje normalni pojav. Ne prekrivajte hladilnik in pustite dovolj prostora za hlajenje! Pustite 20 cm prostega prostora okoli hladilnika!
- Po uporabi izključite napravo (**POWER OFF**) s stikalom in iz električnega omrežja!
- Napravo postavite tako, da je priključni kabel vedno lahko dostopen in da ni napoti nogam. Priključni kabel ne splejite pod tepih!
- Zaradi prisotnosti mrežne napetosti, se pridržite standardnih previdnostnih mer! Z mrežniki, vtičnimi rokami se ne dotikajte naprave ali priključnih kablov!
- Napravo priključite samo v ožmenjene električne vtičnice 230 V~ (115 V~) / 50 Hz!
- Zamenjavo varovalke sme narediti samo strokovno usposobljena oseba potem ko razstavi napravo.
- Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, toploto, vlago, zmrzovanjem, udarci in pred direktnim vplivom sonca!
- Uporabno izključno v suhih zaprtih prostorih!
- Bodite pozorni da kaj ne pade ali priteče skozi odprtine v napravo!
- Napravo zaščitite pred prskajočo vodo, ne postavljajte vodo in v bližino posod s tekočinami!
- V bližino naprave ne postavljajte ničesar z odprtim plamenom (sveče itd.)!
- Ne razstavljajte in prenevarjajte napravo, to lahko izzove požar ali električni udar!
- V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, napravo takoj izključite in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!
- USB vtičnica ni namenjena za polnjenje mobilnih naprav!
- Zaradi raznovrstnih USB/SD spominskih kartic, kvaliteta in predvajanje nista vedno zagotovljeni, a to ne pomeni okvara naprave.
- Ni zagotovljeno predvajanje avtorsko zaščitene DRM datoteke!
- V posameznih primerih ni zagotovljeno predvajanje niti podprtih datotek, uspešno predvajanje je odvisno od zunanji faktorje, na katere pa proizvajalec naprave nima vpliva.
- Jakost zvoke avdio datotek je lahko različna, odvisna je od parametrov in programa s katerim so kreirane.
- Za izgubljene ali poškodovane podatke proizvajalec ne odgovarja, niti v primeru če se je izguba ali poškodba podatkov zgodila z uporabo te naprave. Priporoča se ustvarjanje varnostnih kopij na računalniku.
- Ne priporoča se uporaba večjih USB/SD spominskih kartic od 32GB, lahko upočasnijo delovanje in čitanje podatkov. Na spominski kartici shranjujte samo datoteke katere želite poslušati, tje datoteke lahko znatno upočasnijo odčitavanje podatkov s spominske kartice.
- Zvočniki vsebujejo magnetne, ne postavljajte jih blizu predmetov kateri so občutljivi na magnetna polja (kreditne kartice, avdio video kasete, kompas...)
- Neprepisano rokovanje in nenamenska uporaba lahko privede do okvar naprave in izgube garancije!
- Ta naprava je namenjena za hišno uporabo, ni za profesionalni namen.
- Če preteče delovna doba naprave, se smatra kot nevarni elektronski odpad.
- Somogyi Elektronik Kft. potrjuje da ta naprava ustreza EU direktivi 2014/53/EU. Kompletno deklaracijo o soglasnosti lahko najdete na: www.somogyi.hu
- Zaradi konstantnega izpolnjevanja lastnosti in dizajna, so spremembe mogoče tudi brez predhodne najave. Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.

orchestrový reproduktor a multimediální přehrávač

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vytvořen v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou také osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byli náležitě poučeni o používání přístroje a pochopili nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hráli děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou dříve provádět výlučně pod dohledem.

- bezdrátové BT připojení • přehrávání hudby z mobilních přístrojů, počítače • přehrávání souborů MP3 z externích zdrojů USB/SD/SDHC/MMC • funkce FM rádia s automatickým vyhledáváním stanic • dva bezdrátové mikrofony v příslušenství • možnost zapojení dalších dvou kabelových mikrofonů • funkce KARAOKE, zapojení až mikrofonů • řada LED diod signalizujících zatížení • regulace vysokých a hlubokých tónů • 5-pásmová grafická regulace zabarvení zvuku • na dvou stranách zapuštěné uchyty • možnost zapojení druhého reproduktoru (opce: PAX 25) • vstupy: BT, USB/SD, MIC1, MIC2, 2xRCA • výstup: svorkové připojení reproduktoru • napájení prostřednictvím síťového napájecího kabelu, dodávaného v příslušenství

1.	ECHO	Echo efekt mikrofonu
2.	M. VOL	Hlasitost mikrofonu
3.	BASS	Regulace basů
4.	TREBLE	Regulace výšek
5.	VOLUME	Regulace hlasitosti
6.	MIC1 IN	Mikrofonní vstup, 6,3 mm
7.	MIC2 IN	Mikrofonní vstup, 6,3 mm
8.	PRIORITY	Prioritní mikrofon
9.	SD SLOT	Slot pro SD kartu
10.	USB SLOT	USB slot
11.	DVD-USB / RADIO	RCA vstup / rádio
12.	NEXT / UP	Krokování dopředu / hlasitost viš
13.	PLAY / SCAN	Přehrávání / vyhledávání rozhl. Stanic
14.	PREV / DOWN	Krokování zpět / hlasitost níž
15.	LED audio level indicator	LED indikátor vybuzení
16.	EQUALIZER	Grafický equalizer

POUŽÍVÁNÍ

Aktivní dvoupásmový reprobox v bassreflexovém provedení je určen především pro účely ozvučování hudebních skupin. Součástí zařízení je vedle reproduktorů zabudovaný koncový zesilovač, zesilovač efektu ozvučného mikrofonu a multimediální přehrávač MP3/FM/BT. Systém je možné prostředředně propojit s externími zařízeními, jako například: CD/DVD přehrávač, mikrofon, hudební nástroj, mixážní pult, počítač, mobilní telefon... Do svorkového výstupu reproduktoru je možné zapojit externí pasivní reproduktor (opce: SAL PAX. V případě propojení s jiným typem není zaručena správná funkčnost).

UVEDENÍ DO PROVOZU

Věnujte pozornost správnému zapojení podle funkcí vyobrazených na ovládacím panelu. Veškerá zapojení provádějte výhradně v případě, když je systém odpojen od napájení z elektrické sítě! Při zapojování musí být výstupní reproduktor i zapojované zařízení! Věnujte pozornost tomu, aby veškerá zapojení a polarita byly provedeny podle předpisů. Kabel od mikrofonu, přírodní audiokabely a vodiče reproduktorů pokládejte v dostatečné vzdálenosti od síťových kabelů!

Síťový napájecí kabel zapojte nejprve do reproduktoru (AC INPUT) a potom do zásuvky elektrické sítě. Předtím, než systém zapojíte do elektrické sítě, zkontrolujte správnost všech zapojení. Všechna zapojení musí být stabilní a nezkratová, regulace hlasitosti **VOLUME** musí být nastavena na minimální stupeň, aby případné vznikající nárazy zvuku nepoškořily reproduktory! Při zapínání nastavte sklopný spínač **POWER** umístěný na zadním panelu do polohy **ON**. Nyní budou na horním ovládacím panelu plynule svítit dvě červené LED diody.

REGULACE HLASITOSTI

Hlavní regulace hlasitosti: VOLUME (5.)

multimediální přehrávač: přidržným stisknutím tlačítka **PREV-DOWN** / **NEXT-UP** nastavíte hlasitost multimediální jednotky. Krátkým stisknutím tlačítka aktivujete jiné funkce v závislosti na tom, v jakém provozním režimu je přístroj právě nastaven.

regulace vstupu mikrofonu: nastavte mikrofonu (2.)

- **VĚNUJTE POZORNOST AKTUÁLNÍMU NASTAVENÍ KAŽDÉHO REGULÁTORU HLASITOSTI! JESTLIŽE TLAČÍTKEM PREV-DOWN SNIŽÍTE HLASITOST MULTIMEDIÁLNÍ JEDNOTKY, PAK REGULÁTOREM VOLUME PŘÍPADNĚ NEDOSÁHNĚTE POŽADOVANÉ ÚROVNĚ ANAOPAK!**

MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory musí být před pravidelným používáním z hlediska provozu tzv. zaběhnuty. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% zatížení! Při vyšším nastavení hlasitosti – v některých případech – může být zvuk zkreslený a v nízké kvalitě. Důvodem může být příliš vysoký stupeň vstupního signálu. Abyste tomu zabránili, snižte při zabíhání řady LED diod signalizující úroveň vstupního signálu daného kanálu nebo bude-li to nutné, snižte hlasitost (**VOLUME**). Při maximální intenzitě hlasitosti systému je reprodukován zvuk kvalitní a bez zkreslení.

- **Dalším zvýšením hlasitosti se výstupní kvalita již nezvyšuje, ale naopak stoupá zkreslení zvuku! Tento jev poškozuje reproduktory a může způsobit další závady!**
- **Hlasitost zvyšujte jen na takový stupeň, dokud neuslyšíte zkreslení! Kvalita zvuku může být ovlivněna také programem používaným ke komprimaci souborů ve formátu MP3 a nastavením hlasitosti/zabarvení zvuku používaného mobilního zařízení.**
- **Jestliže budete připojovat i mikrofon, umístěte jej co možná nejdále od reproduktoru, abyste zabránili rušení! Reproduktor nesměruje k mikrofonu, protože rušení poškozuje reproduktory! Při používání mikrofonu zvyšujte hlasitost opatrně, a jestliže zjistíte rušení, snižte okamžitě intenzitu hlasitosti a pokud to bude nutné, umístěte reproduktor nebo mikrofon na jinou pozici!**

GRAFICKÁ REGULACE ZABARVENÍ ZVUKU (EQUALIZER)

Hlasitost lze zvyšovat nebo snižovat na 5 různých stupních frekvence, vyobrazených vedle regulačních tlačítek: 100 Hz – 340 Hz – 1 kHz – 3,4 kHz – 10 kHz. V prostřední pozici (0 dB) není prováděn žádný zásah. Je možné používat také samostatnou regulaci vysokých a hlubokých tónů, která se nachází v horní části. Nedoporučujeme však používat současně obě nastavení anebo tato nastavovat na limitní hodnoty. Následkem by mohlo být případné zhoršení kvality zvuku.

KABELOVÝ AUDIO VSTUP A VÝSTUP

K zesilovači můžete zapojit externí zařízení vybavená výstupem pro náhlavní sluchátka nebo audio výstupem, a to dle níže uvedeného přehledu:

AUDIO INPUT: 2 x RCA mono vstup určený k přístrojem vybaveným stereo audio výstupem. Sem zapojený přístroj bude po zapnutí reproduktoru okamžitě aktivován.

MIC1 IN: konektor 6,3 mm pro mikrofon (6.)

MIC2 IN: konektor 6,3 mm pro mikrofon (7.)

AUDIO OUTPUT: svorkové připojení k pasivnímu reproduktoru (opce: PAX 25), červená: pozitivní, černá: negativní polarita

- **Dosažitelná kvalita zvuku závisí na kvalitě audiosignálu poskytnutého externím zařízením a na nastavení hlasitosti.**
- **V některých případech bude nutné pro účely správného zapojení zakoupit externí adaptér.**
- **Další informace najdete v uživatelském manuálu zařízení, které chcete s přístrojem propojit.**
- **Pasivní reproduktor SAL PAX 25 používáte jako druhý reproduktor do páru je vybaven vodičem v délce cca. 180 cm. Prodloužení vodičů reproduktoru smí provádět vyhradně odborně vyskolená osoba, a to s použitím vodiče s průřezem alespoň 2 x 0,75 mm².**

VOĽBA MULTIMEDIÁLNÍCH FUNKCÍ

K aktivaci níže uvedených funkcí stiskněte krátce tlačítka **DVD-USB/RADIO**:

- 1., **2 x RCA AUDIO INPUT** aktivní zadní vstup
 - 2., **funkce bezdrátového BT připojení**, zvuková signalizace 2 x BIP, připraveno ke srovnání
 - 3., **FM SCAN** rádio
 - 4., **přehrávání souborů MP3** ze zdrojů USB/SD
- **Po zvolení funkce rádia jsou směrodatné nápisy pod tlačítky.**

PŘEHRAVÁNÍ SOUBORŮ MP3 (z externích zdrojů USB/SD/SDHC/MMC)

Viožte-li současně datový zdroj typu USB a SD, pak krátkým stisknutím tlačítka **DVD-USB/RADIO** provedete volbu požadovaného zdroje.

Pro spuštění přehrávání stiskněte tlačítka **PLAY**, přehrávání však bude po vložení externího zdroje spuštěno i automaticky. Tímto tlačítkem můžete přehrávání i přerušit nebo můžete pomocí vyhledávacích tlačítek (**PREV/NEXT**) zvolit požadovanou skladbu.

• **Přidrženým stisknutím tlačítka **PREV/DOWN** a **NEXT/UP** můžete regulovat hlasitost multimediální jednotky.**

- **Po zapnutí můžete opětovně spustit přehrávání naposledy přehrané skladby.**
- **Doporučený systém paměťových souborů: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!**
- **Jestliže přístroj nevydává zvuk nebo nerozpoznává médiaové zdroje USB/SD/SDHC/MMC, přislušný zdroj vložte a zvuk znovu, tlačítkem MODE opětovně zvolte daný zdroj. Pokud je tento krok bez účinku, zařízení vypněte a opětovně zapněte.**
- **Externí paměťovou jednotku vyjměte pouze v případě, když jste tlačítkem DVD-USB/RADIO zvolili jiný zdroj nebo jste přehrávač vypnuli. Jinak by mohlo nastat poškození uložených dat. Vložení externí datový zdroj je zakázáno během přehrávání s přístroje vyjmát!**

- **Externí zdroj typu USB/SD je možné vkládat pouze jedním způsobem.** Jestliže se při vkládání vyzvíčí, otočte jej a zkusete vložit znovu. **Neupoužívejte násilí!** Kontakty se nedotýkejte rukama!
- **Věnujte pozornost tomu, aby nedošlo k poškození předmětů včínvajících z přístroje.**
- **Specifické vlastnosti záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroje!**

POUŽÍVÁNÍ RÁDIA

Provozní režim FM rádia zvolíte tlačítkem **DVD-USB/RADIO**. Pro automatické ladění a aktivaci funkce ukládání stanic do paměti stiskněte krátce tlačítko **SCAN**. Po dokončení nastavení bude přístroj připraven přehrávat rozhlasovou stanicí nalezenou jako první. Přístup k dalším uloženým rozhlasovým stanicím získáte krátkým stisknutím tlačítka **UP/DOWN**.

• Vyhledávání se zastaví, jestliže bude zaznamenána proměnlivá intenzita signálu – to však neznamená v každém případě nalezení rozhlasové stanice.

• Kvalita příjmu rozhlasového vysílání rádia záleží ve velké míře na místě používání a na aktuálních podmínkách přijímání signálů.

• Abyste zlepšili kvalitu příjmu zabudované antény umístíte přístroj tak, aby byl zajištěn nejlepší příjem rozhlasového vysílání! **Opatrně vytáhněte zcela anténu umístěnou na zadní straně přístroje.**

BEZDRÁTOVÉ BT PŘIPOJENÍ

Přístroj můžete sřárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálenosti dosahu nejvýše 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasitě hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Tlačítkem **DVD-USB/RADIO** zvolíte funkci **BT** (uslyšíte dva zvukové signály). Způsobem uvedeným v návodu k používání přístroje, který chcete sřárovat, vyhledáte zařízení s funkcí bezdrátového připojení **BT** nacházející se v blízkosti, mezi nimi také tento reproduktor. Obě zařízení vzájemně propojíte. Úspěšné propojení bude potvrzeno zvukovými signály. Poté uslyšíte z reproduktoru požadovaný program. Program přehrávaný na zařízení používaném k přehrávání (např. mobilní telefon) je zpravidla dálekově ovládatelný krátkým stisknutím tlačítka **PREV/NEXT**.

• **Jeden reproduktor lze současně sřárovat pouze s jedním zařízením s funkcí BT.**

• **Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí.**

• **Jestliže nastane přerušení bezdrátového spojení, stiskněte několikrát za sebou tlačítko DVD-USB/RADIO tak dlouho, dokud se nedostanete znovu k funkci BT a sřárování nebude opětovně aktivováno.**

• **Jestliže bude během poslechu hudby zaznamenán na propojeném mobilním telefonu přichází hovor, bude přehrávání hudby přerušeno. Po dokončení telefonního hovoru znovu aktivujte na telefonu funkci přehrávání.**

BEZDRÁTOVÝ MIKROFON

Bezdrátový mikrofon dodávaný v příslušenství přístroje je napájen 2 bateriemi typu AA (1,5 V). Používejte trvanlivé, alkalické baterie. Před výměnou baterií odšroubujte dolní část rukovětí a v souladu se správnou polaritou vložte baterie. Posuvný spínač umístěný na rukovětí mikrofonu nastavte do polohy **ON**. Hlasitost bezdrátového i kabelového mikrofonu nastavíte pomocí regulačního tlačítka označeného nápisem **M.VOL**. Obě mikrofony jsou vybaveny nastavitelnými efektem zvuku: regulátor **ECHO**. Priorita mluveného projevu; priorita mikrofonu tlačítka **PRIORITY**. V případě přehrávání souborů MP3 bude mít po stisknutí tohoto tlačítka přednost zvuk přenášený bezdrátovým mikrofonem před hudbou přehrávanou ze zdrojů USB-SD ve formátu MP3, přehrávání hudby bude přerušeno. Mikrofony, které nejsou právě používané, lze pomocí tlmené upevňovací na boční straně reproduktoru odložit.

• **Posunutí posuvného tlačítka do prostřední polohy STDBY mikrofon ztlumí, ale nevypíná.**

• **Vzdálenost dosahu na otevřeném prostranství je cca. 20 metrů.**

• **LED diody kontroly umístěné na rukovětí budou svítit v případě, když nastane vybití baterií a bude nutné je vyměnit.**

• **Anténa příjmu mikrofonu je zabudovaná do reproduktoru. Polze reproduktoru má tedy vliv na kvalitu příjmu a na vzdálenost dosahu. Aktuální vzdálenost dosahu závisí na okolních podmínkách (např. zdi, osoby, jiná elektronická zařízení, pohyb...) Během používání mikrofonem při držení v ruce nehybejte, protože byste tak mohli ovlivnit kvalitu zvuku!**

• **Aktuální frekvence je vyobrazena na štítku umístěném na rukovětí mikrofonu.**

• **Neobtěžte-li mikrofon delší dobu používat, vyměňte baterie!**

• **Radiofrekvenční přístroje nacházející se v blízkosti mohou způsobit nesprávné fungování nebo nežádoucí šum, tento jev neznamená závadu reproduktoru.**

• **Výměnu baterií smí provádět výhradně dospělá osoba! Vybité baterie z přístroje neproděny vyměňte! Jestliže z baterií případně vytéká tekutina, použijte ochranné rukavice a sřádknu na baterie vyčistěte suchou utěrkou! Baterie je zakázáno otevírat, zhazovat do ohně nebo zkratovat! Nedobíjete-li baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu!**

ČISTĚNÍ

Předtím, než začnete přístroj čistit, jej vypněte a odpojte z elektrické sítě vytážením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi. K čištění používejte měkkou, suchou utěrku. **Neupoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny!**

ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový napájecí kabel a povrch produktu. V případě zjištění jakékoli anomálie přístroj neproděny odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! Později se pokuste přístroj opětovně zapnout. Pokud problém přetrvává, přečtěte si následující přehled možných závad. Typy pokynů vám mohou pomoci identifikovat závadu, jestliže je přístroj zapojen správně. Bude-li to nutné, kontaktujte odborníka!

Běžné závady

Přístroj nefunguje, kontrolka POWER LED nesvítí.

• Není zapnutý zesilovač.

• Zkontrolujte pozici spínacího spínače umístěného na zadní straně.

• Síťový kabel není správně zapojen.

• Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně zapojen do přístroje a do zásuvky elektrické sítě ve zdi.

• Roztavený pojistka.

• Nechte odborníkem zkontrolovat tavnou pojistku a v případě potřeby ji nechte vyměnit za pojistku se stejnými parametry.

Přístroj zdnávně funguje, ale nevýdává zvuk.

• Nastavení regulace hlasitosti není odpovídající.

- Zkontrolujte, zda hlavní regulátor hlasitosti (VOLUME) nebo přímé regulace vstupu nejsou nastaveny na minimální hodnoty.

• Audiokabely nejsou správně zapojeny.

- Zkontrolujte správné zapojení audiokabelů, respektive zda jsou zapojeny podle daných norem.

MP3 přehrávač

Nějsou přehrávány soubory z daného datového zdroje.

• Při současném vložení zdroje USB a SD není správně zvolen daný datový zdroj.

- Stiskněte krátce tlačítko DVD-USB/RADIO.

Nefunguje MP3 přehrávač.

• Chyba při zápisu dat. Formát MP3 není kompatibilní.

- Ujistěte se o tom, zda je formát MP3 odpovídající.

• Problém v kontaktu konektoru pro USB/SD jednotku.

- Zkontrolujte, zda se do konektoru nedostal cizí předmět. Bude-li to nutné, vyčistěte konektor opatrně suchým stětchem.

- Chybný kontakt může být způsoben také nesprávným zapojením (např. vložení násilně nebo jinými nástroji). Opakujte vložení externí jednotky.

• Externí datový nosič je poškozený nebo nespěluje dané parametry.

- Z důvodu rozdílu vznlků v průběhu výroby mohou i paměťové jednotky USB/SD/SDDH/MMC stejného typu vykazovat takové rozdíly, které pak mají vliv na používání.

Přehrávání je doprovázeno hlasitým šumem.

• Chyba při zápisu dat. Formát MP3 není kompatibilní.

- Ujistěte se o tom, zda je formát MP3 odpovídající.

• Datový nosič je chybný nebo je chybný kontakt v rámci zapojení.

- Zkontrolujte, zda je datový nosič v pořádku a ověře zapojení.

• Chyba při kopírování dat.

- Zkontrolujte použitý komprimační software a počítač.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• **Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo!**

• **Nikdy nezapoujte kabely, když je přístroj v provozním režimu!** Systém nikdy nezapínajte ani nevypínajte při hlasitosti nastavené na vysoké hodnoty! Vznikající šum nebo jiné zvukové nárazy by totiž mohly způsobit okamžitě poškození reproduktoru.

• **Za účelem ochrany audiosystému před vnějšími zvuky pokládejte audiokabely v dostatečné vzdálenosti od jiných síťových kabelů!**

• **Nezamezujte přirozenému chlazení přístroje, je přísně zakázáno jej zakrývat! Zadní stranu reproduktoru neumísťujte bezprostředně ke zdi! Dodržujte vzdálenost alespoň 20 cm!**

• **Zahřívání zadní strany je přirozeným jevem.**

• **Po skončení používání přístroj vypněte spínacím spínačem (POWER OFF) umístěným v zadní části a vytáhněte z elektrické sítě zástrčku napájecího kabelu!**

• **Přístroj umístěte vždy tak, aby zástrčka byla snadno přístupná a aby bylo možné ji snadno vytáhnout ze zásuvky elektrické sítě! Vhodně kabel pokládejte vždy tak, aby nebylo možné jeho náhodně vytáhnout ze zásuvky, respektive aby bylo zamezeno náhodnému zakopnutí o kabel! Nikdy nepokládejte kabely nad koberec, rohožku apod.!**

• **Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Je zakázáno dotýkat se přístroje nebo napájecího kabelu vlhkými rukama!**

• **Dovoleno je zapojovat výhradně do kontaktních zásuvek s hodnotami napětí 230 V ~ /50 Hz!**

• **Výměnu pojistek smí provádět výhradně odborně vyškolená osoba, po demontáži přístroje.**

• **Chybné před přechem, ozvučím s vysokou relativní vlhkosťou, teklutými, mrazem a nárazy, dále před působením zdrojů slájecího tepla nebo přímým slunečním zářením!**

• **Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!**

• **Dbejte na to, aby se prostřednictvím otvorů do přístroje nedostaly žádné cizí předměty nebo tekutiny!**

• **Přístroj nesmí přijít do kontaktu se silňkající vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici.**

• **Ne přístroj je zakázáno pokládat zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka!**

• **Přístroj nerozbitně, nikdy nesupravíte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo závaž elektrickým proudem!**

• **Zjistěte-li jakoukoli závadu, přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!**

• **Do zásuvky USB nikdy nezapoujte žádné mobilní zařízení za účelem nabíjení!**

• **Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimačních programů a paměťových zdrojů USB může způsobovat takový chybny provoz, který není závadou přístroje.**

• **Přehrávání souborů typu DRM chráněných autorským právem není zaručeno!**

• **Ani přehrávání podporovaných souborů není zaručeno ve všech případech, protože proces přehrávání může být ovlivněn podmínkami software a hardware nezávisle na výrobci.**

• **V hlasitosti zvuku různých audio souborů může být znatelný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů těchto souborů.**

• **Výrobce neneso odpovědnost za ztracené nebo poškozené data apod., a to ani v případě, když ke ztrátě dat apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vytvořit bezpečnostní kopii či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a to z důvodu ztráty na počítač.**

• **Nedoporučujeme používat paměťové jednotky USB/SD s kapacitou překračující 32 GB, protože by to mohlo způsobit zpomalení, poruchu funkčnosti. Na paměťových kartu ukládejte pouze soubory, které budete přehrávat, data/soubory jiného typu mohou zkompatovat proces přehrávání nebo způsobit závadu.**

• **Reproduktory obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktoru neumísťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...)**

• **Nesprávné úvedení do provozu nebo nesprávné používání mohou znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky.**

• **Tento produkt je konstruován pro běžné používání, není určen k používání v průmyslových podmínkách.**

• **Po skončení životnosti je produkt klasifikován jako nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů.**

• **Společnost „Soreggi Elettronica Kft.“ tímto potvrzuje, že toto rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je přístupný na následující webové adrese: www.soreggi.hu.**

• **Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.**

Prije korištenja ovog uređaja po prvi put, molimo vas da pročitate upute, te ih sačuvate za buduće potrebe. Originalne upute su napisane na Mađarskom jeziku. Nakon otpakivanja uređaja, uvjerite se da se nije oštetilo prilikom transporta. Ako pakovanje sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne materije, držite ga izvan dohvata djece. Uređaj ne trebaju koristiti osobe sa oslabljenim fizičkim, mentalnim ili osjetnim sposobnostima, ili one sa nedostatkom iskustva ili znanja, kao što su djeca u dobi od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca se ne bi trebala igrati sa uređajem. Samo djeca od 8 godina ili starija mogu čistiti ili održavati uređaj ali pod nadzorom odraslih osoba. Čuvajte uređaj i njegov kabl za napajanje dalje od djece koja su mlada od 8 godina.

• bežično BT povezivanje • slušanje sa mobilnog uređaja, računara • MP3 reprodukcija sa USB/SD/SDHC/MMC uređaja • FM radio sa automatskim ozvučenjem • uključena su dva bežična mikrofona • dva dodatna ulaza za mikrofon • KARAOKE funkcija sa 4 mikrofona • LED linija za upravljanje krugom • visoka i niska ekvilizacija • 5 grafičkih ekvilizatora • ručke za nošenje sa strana • odgovarajući par je dostupan odvojeno (opcionale: PAX 25) • ulazi: BT, USB/SD, MIC1, MIC2, 2xRCA • izlaz: priključak za zvučnike • kabl za napajanje

Maximalna jačina zvuka sustava je ta da se može biti gruba u visokoj kvaliteti bez oštećenja.

Kada uključujete zvuk između ovih tačaka, izlazna snaga se neće povećati, dok će razina zvuka rasti! Ovo je veoma loše za zvučnike i može uzrokovati kvar!

- **Pojačaje zvuk samo do razine koju možete čuti brz oštećenja!**
- **Ako povežete mikrofon, postavite ga dalje od zvučnika koliko god možete, kako biste izbjegli povratne informacije! Uređaj ne smije biti usmjeren prema mikrofону, jer je povratna informacija oštećujuća za zvučnike! Kada koristite mikrofon, pažljivo pojačajte zvuk, te odmah okrenite da ga isključite ako osetite povratnu informaciju, te premjestite uređaj, ako je potrebno.**

GRAFIČKI EKVLIZAJER

Zvuk se može pojačati ili smanjiti na 5 različitih frekvencija označenih na kontrolorima: 100 Hz – 340 Hz – 1 kHz – 3,4 kHz – 10 kHz. Ne postoji sučežje u srednjem položaju (0 dB). Individualni visoki i niski ekvilajzer na gornjem dijelu se takođe mogu koristiti. Ne preporučuje se da koristite oba regulatora u isto vrijeme / re podešavanje ekstremnih pozicija. Ponekad ovo može oštetiti kvalitetu zvuka.

ŽIČNI AUDIO ULAZI I IZLAZI

Imate sljedeće opcije za povezivanje vanjskog uređaja sa izlazom slušalica ili drugog audio izlaza na pojačavač:

AUDIO ULAZ: 2 x RCA sabrana mono ulaza za uređaje sa stereo audio izlazom. Povezana oprema odmah zvuči kada je uređaj uključen.

MIC1 ULAZ: 6,3 mm utičnica za mikrofon (6.)

MIC2 ULAZ: 6,3 mm utičnica za mikrofon (7.)

AUDIO IZLAZ: konektor za uređaj (opcija: PAX 25), crveni: pozitivni, crni: negativni polaritet • Dostupna kvaliteta zvuka zavisi od kvalitete audio signala koji se dobija iz vanjskog uređaja, kao što je njegov zvuk i postavke zvuka.

- U nekim slučajevima, vanjski adapter može biti neophodan za pravilno povezivanje.
- Za buduće informacije, pogledajte u korisnički priručnik uređaja za povezivanje.
- SAL PAX 25 uređaj se može koristiti kao par, ima otprilike 180 cm dug kabl. Dodaci kabla se mogu dodati od strane kvalificirane osobe sa minimalnim 2x 0,75 mm² kablom poprečnog presjeka.

ODJELJICI FUNKCIJE MULTIMEDIJE

Pritisnite kratko **DVB-USB/RADIO** tipka za pristup funkcijama ispod:

- 1., **2 x RCA AUDIO ULAZ** aktiviranje stražnjeg ulaza
- 2., **bežična BT funkcija**, spremno za parenje sa 2x BIP akustičnim signalom
- 3., **FM SCAN** radio

4., **MP3 reprodukcija** sa USB/SD uređaja

- Nakon odabira radio funkcije, prijevod ipod tipki je moguć

USB/SD/SDHC/MMC – MP3 REPRODUKCIJA

Ako umetnete oba USB i SD izvora signala u isto vrijeme, možete odabrati kratkim pritiskom na **DVB-USB/RADIO** tipku.

Kako biste započeli reprodukciju, pritisnite tipku **PLAY**, ali počine automatski naki umetanja vanjskog uređaja. Pritisnite istu tipku kako biste pauzirali reprodukciju ili koristite tipke za skroćenje (**PREV/NEXT**) za odabir željene pjesme.

• Pritiskom na **PREV/DOWN** i **NEXT/UP** tipke, možete podesiti jačinu zvuka multimedijskog uređaja.

- Kada je napon uključen, posljednje reproducirana pjesma će se ponoviti.
- *The recommended file system for memory is FAT32. Do not use a NTFS formatted memory unit. Preporučilji sustav datoteka za memoriju je FAT32. Ne koristite NTFS formatiran memorijski uređaj.*
- Ako uređaj ne emitira zvuk ili USB/SD/SDHC/MMC memorija nije pronađena, sklonite je te ponovno pokušajte i ponovno odaberite pomoću MODE tipke. Ako je neophodno, isključite sa napajanja, pa ponovite.
- Sklonite vanjsku memoriju samo nakon isključivanja reproduktora ili korištenja DVB-USB/RADIO tipke. U suprotnom slučaju, podaci mogu biti oštećeni. Ne sklanjajte povezani vanjski uređaj tijekom reprodukcije!
- USB/SD uređaj se može umetnuti samo na jedan način. Ako stopira, okrenite ponovo, te ponovno pokušajte. Ne koristite silu. Ne dodirujte ručne kontakte!
- Budite pažljivi da ne oštetite uređajevo projektovanje od uređaja.
- Nenormalni rad može biti uzrokovan od strane jedinstvenih značajki pohrane uređaja, što ne ukazuje na kvar uređaja.

1.	ECHO	Mikrofon eho
2.	M. VOL	Mikrofon glasnoća
3.	BASS	Ekvilizator niske razine
4.	TREBLE	Ekvilizator visoke razine
5.	VOLUME	Kontrola zvuka
6.	MIC1 IN	Mikrofonski ulaz 6.3 mm
7.	MIC2 IN	Mikrofonski ulaz 6.3 mm
8.	PRIORITY	Prioritet mikrofona
9.	SD SLOT	Utor za SD kartice
10.	USB SLOT	Utor za USB
11.	DVD-USB / RADIO	RCA ulaz / Radio
12.	NEXT / UP	Naprijed / pojačavanje zvuka
13.	PLAY / SCAN	Reprodukcija / pretraga stanica
14.	PREV / DOWN	Nazad / stišavanje zvuka
15.	LED audio level indicator	LED indikator razine glasnoće
16.	EQUALIZER	Grafički ekvilizator

KORIŠTENJE

Korištenje ovog dvosmjernog bas zvučnika, preporučuje se pojačavanje i za orkestralne svrhe. Osim zvučnika, uređaj sadrži ugrađeno pojačalo, mikrofon i MP3 / FM / BT multimedijski reproduktor. Možete direktno povezati vanjski uređaj kao što je CD/DVD reproduktor, mikrofon, instrument, računalo, mobilni uređaj. Vanjski zvučnik se može spojiti na isječak izlaza zvučnika (opcija: SAL PAX 25. U slučaju korištenja drugog tipa, nije siguran pravilan rad).

POSTAVLJANJE

Uvjerite se da povezivanja odgovaraju funkcijama označenim na kontrolnoj ploči. Audio povezivanja se trebaju obaviti kada je uređaj isključen! Kada povežete otjeljak etape, uređaj treba biti isključen. Uvjerite se da povezivanja, i njihov polaritet odgovaraju opisu. Čuvajte mikrofon, audio kabele za povezivanje, te žicu zvučnika dalje od kabla za napajanje. Povežite kabl za napajanje na otjeljak etape (AC ULAZ), zatim na AC adapter. Prije prvog stavljanja pod napon, provjerite da li su povezivanja ispravna. Povezivanja trebaju biti stabilna, te ne smiju biti pod strujnim krugom, kontrola ZVUKA treba biti postavljena na minimalni položaj, pa rezultirajuća buka ne oštećuje vaš otjeljak. Kako biste uključili uređaj, trebate uključiti prekidač **POWER** u **ON** položaj. Na gornjoj kontrolnoj ploči, dva LED svjetla uvijek svijetle.

PODEŠAVANJE ZVUKA

Kontrolor glavnog zvuka: VOLUME (5.)

Multimedijaska reprodukcija: dugim pritiskom na **PREV-DOWN / NEXT-UP** tipke, možete podesiti zvuk multimedijskog uređaja. Kratkim pritiskom na tipku aktivirate drugu funkciju zavisno od načina u kojem se uređaj koristi.

Podešavanje mikrofonskog ulaza: zvuk mikrofona (2.)

• **PAŽITE NA TREUTNINE POSTAVKE OBE KONTROLE ZVUKA!** AKO IMATE LIMITIRAN ZVUK PRITISKOM NA TIPKU **PREV / DOWN**, NE MOŽETE POJAČATI ZVUK SA TIPKOM PREKO RAZINE.

MAXIMALNI ZVUK

Svi zvučnici trebaju biti razbijeni prije pravilne uporabe. Radite samo sa 50% jačine u prvih 30-50h rada. U postavkama najjačeg zvuka, u nekim slučajevima, može rezultirati lošem zvuku. Ovo može biti uzrokovano od strane visoke razine ulaznog zvuka. Kako biste ovo izbjegli, kada je LED linija kontrolne kruga pod kontrolom, smanjite jačinu signala ulaznog kanala ili ako je neophodno zvuk.

RADIO – KORIŠTENJE FM RADIA

Odaberite FM radio način pomoću DVD-USB/RADIO tipke. Kako biste započeli automatsko upravljanje i pohranu, pritisnite brzo tipku **SCAN**. Nakon krajnjeg podešavanja, uređaj se postavlja na prvi program. Dodatno pronađeni programima se može pristupiti bezim pritiskom na **UP/DOWN** tipku.

- *Pretraga završava kada detektuje promjenjivu jačinu signala-ovo uvijek ne označava radio emitiranje.*
- *Primanje radija zavisi u velikoj mjeri na lokaciji korištenja i uslova trenutnog prijema.*
- *Kako bi se osiguralo prijem ugrađene antene, postavite uređaj kako biste dobili najbolji radio prijem. Nježno povucite nazad antenu.*

BEŽIČNO BT POVEZIVANJE

Uređaj se može povezati sa drugim uređajima koji automatski komuniciraju sa BT protokolom, sa rasponom od 10m. Nakon toga, možete slušati glazbu reproduciranu na vašem mobilnom uređaju, tabelu, te sličnim uređajima. Koristite **DVD-USB/RADIO** tipku za odabir **BT** funkcije (dupli zvuk). U korisničkim uputama za uređaj kako bi se upario, pronađite najbliži **BT** uređaj, uključujući ovaj zvučnik. Povežite dva uređaja međusobno. Uspješno uparivanje je potvrđeno od strane akustičnog signala. Željeni program će se čuti na zvučnicima. Reprodukciom programa (npr mobilni uređaj) se može obično upravljati pritiskom na **PREV/NEXT** tipku brzo.

- *Jedan zvučnik može bežično biti povezan sa jednim BT uređajem u isto vrijeme.*
- *Trenutni raspon rada zavisi od drugog uređaja i uslova okoline.*
- *U slučaju da se bežično povezivanje prekine, ako je potrebno, držite pritisnutom tipku DVD-USB/RADIO dok pristupanje BT funkcije se ponovo ne aktivira.*
- *Ako povežete mobilni uređaj prima poziv tokom reprodukcije, reprodukcija muzike će se zaustaviti. Nakon što se razgovor završi, restartuje se reprodukcija sa mobilnog uređaja.*

BEŽIČNI MIKROFON

Bežični mikrofoni je isončan zajednom sa uređajem, radi sa 2 x AA (1,5 V) baterijama. Umetnite izdužne, alkalne baterije. Kako biste zamijenili baterije, odvijte donji dio držača i pazite na ozničeni polariitet, umetnite baterije. Postavite prekidač u **ON** položaj. Jačina zvuka bežičnog mikrofona se može podesiti od strane **MVOLT** regulatora. U oba slučaja, ako efekat se može podesiti pomoću **ECHO** regulatora. **PRIORIT** glasovne najave; prioritet mikrofona, tipka **PRIORITY**; u slučaju MP3 reprodukcije, držite tipku pritisnutom, bežični mikrofoni će imati prioritet nad MP3 glazbom sa USB SD uređaja, koji se pazira.

- *Ako povesite prekidač u srednji STDBY položaj, automatski će se utišati, ali neće isključiti mikrofona.*
- *Otvoreni raspon terena je otprilike 20 metara.*
- *LED na drški svjetiljki, kada su baterije prazne, potrebno je da budu zamijenjene.*
- *Antena prijema mikrofona je integriran u uređaj. Pozicija mikrofona može uticati na kvalitetu prijema i raspon. Trenutni raspon zavisi od uslova smbjentana (npr zidova, ljudskih tijela, druge električne opreme.)*
- *Ne pomerajte mikrofona u ruci, jer to može oštetiti kvalitetu zvuka.*
- *Trenutna frekvencija se može pronaći na mjestu na mikrofonovoj dršci.*
- *Ako ne koristite mikrofona duži peiod, sklonite baterije.*
- *Nepравilan rad, buka može biti uzrokovana od strane bliske radio opreme, ovo ne označava kvar uređaja.*
- *Zamjena baterija može biti obavljena samo od strane odrasle osobe! Sklonite prazne baterije odmah iz uređaja! Ako je tukućina iscurila, uzмите zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom krpom! Ne otvarajte, ne palite i ne dovodite do kratkog spoja baterije! Nepunjavije baterije se ne smiju puniti! Rizik od eksplozije.*

ČIŠĆENJE

Isključite uređaj sa napajanja prije čišćenja! Koristite suhu krpu. Ne koristite agresivne čistače i tekućine!

ODRŽAVANJE

Povremeno provjerite integritet kabela za napajanje i kućište. Odmah isključite uređaj i kontaktirajte specijalistu u slučaju anomalija.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

U slučaju da pronađete neki kvar, isključite uređaj sa napajanja! Ponovno pokušajte da ga upalite poslije. Ako problem i dalje postoji, pogledajte sljedeću listu. Ovaj vodič će vam pomoći da pronađete grešku, ako je uređaj povezan kako je opisano. Ako je potrebno kontaktirajte profesionalistu.

Generalne

Uređaj ne radi, POWER LED ne svijetli.

- Pogaćalo nije uključeno
 - Provjerite položaj POWER prekidača na stražnjoj strani uređaja.
- Mrežni kabel nije povezan pravilno.
 - Provjerite povezivanje kabela za napajanje na uređaju i u utičnici.
- Osigurač je otopljen
 - Neka specijalista provjeri blok osigurača i zamijeni ga ako je potrebno.

Uređaj izgleda da radi, ali se ne čuje.

- Kontrola zvuka nije dobra.
 - Provjerite kontrolu zvuka uređaja i vanjskog uređaja, takođe. Oni ne trebaju biti u minimalnoj poziciji.
- Povezivanje audio kabela je pogrešno
 - Provjerite da li je audio kabel dobro povezan, i da li njegovo ožičenje odgovara standardnom.

MP3 reprodukcija

Ne reproducira datoteke sa pravilnog izvora.

- USB i SD izvor signala su povezani u isto vrijeme, ali nije željeni odabran.
 - Bezo pritisnite na DVD-USB/RADIO tipku.

MP3 reprodukcija ne radi.

- Pisana greška je pronađena. MP3 format je neodgovarajući.
 - Uvjerite se da je MP3 format odgovarajući.
- Kontaktirajte problem sa USB/SD utovorom.
 - Provjerite da ne postoje strani objekti u konektoru. Pažljivo očistite sa suhom četkom ako je potrebno.
 - Nepravilno (npr. nagnut ili hrpapov) povezivanje može uzrokovati probleme sa dodirom. Ponovno povežite vanjski uređaj.
- Pogrešani ili ne standardni vanjski memorijski uređaj.
 - Zbog proizvodnje raspršavanja, možda postoje razlike između USB/SDHC/MMC memorijskih uređaja istog tipa koji pogodaju uređaru.

Reprodukcija je bućna.

- Pisana greška je pronađena. MP3 format nije odgovarajući.
 - Uvjerite da li je vaš MP3 format odgovarajući.
- Medijski problem ili kontaktna greška je pronađena na povezivanju.
 - Provjerite usklađenost podataka i ponovno povežite.
- Došlo je do pogreške prilikom kopiranja podataka.
 - Provjerite aplikacijski softver za komprimiranje i računalno.

UPOZORENJA

- *Molimo vas pažljivo pročitate upute prije uporabe, te ih čuvajte za dalje potrebe.*
- *Ne povezuje kabel prilikom rada! Nemojte vršiti on/off prekidanje sa svjetlosnim zvukom, jer buka koja se stvara u ovo vrijeme može uništiti zvućnike!*
- *Kako biste zaštitili audio sustav od vanjske buke, vodite kabele dalje od kabela za napajanje mreže.*
- *Ne prekrivajte uređaj, uvjerite se da postoji Slobodan protok zraka prije postavljanja. Ne stavljajte stražnji dio do zida. Napravite distance od minimalno 20cm! Zagrijavanje stražnjeg dijela je prirodni fenomen!*
- *Nakon što završite sa korištenjem, isključite pomoću POWER prekidaća, te isključite sa napajanja.*
- *Uređaj treba biti napajanje kako bi se omogućio lak pristup i isključivanje utikaća! Vodite kabele za napajanje kako biste izbjegli da bude izdućen, ili da se neko slučajno spotakne o njega! Ne vodite kabele za napajanje ispod tepiha i sl.*
- *Zbog prisutnosti napajanja pridržavajte se pravila za zaštitu života. Zabranjeno je dodirivati uređaj i kabele mokrim rukama.*
- *Uređaj može biti povezan samo na 230 V ~/50 Hz elektrićnu standardnu utičnicu.*
- *Zamjena utikaća može biti obavljena samo od strane profesionalista.*
- *Zaštitite od prašine, vlage, sunčevog svjetlosti i direktnog zraćenja.*
- *Koristite u suhom i zatvorenom prostoru.*
- *Uvjerite se da strani bjekiti ili tekućine ne uđu u uređaj kroz otvore.*
- *Uređaj ne izlaćite prskanju vodom, te objekte napunjene tekućinama, kao što su vaze ne postavljajte na njega.*
- *Ne stavljajte otvoreni izvor plamena, kao što su svijeće na uređaj.*
- *Ne pokušavajte sastaviti ili rastaviti uređaj ili njegov pribor, jer to može uzrokovati požar, nesreću ili elektrićni udar.*
- *Odmah isključite uređaj ako uočite kvar te kontaktirajte specijalistu.*
- *Ne povezuje mobilnu uređaj na USB utičnicu u svrhu punjenja.*
- *Nepравilan rad može uzrokovati komprimirane datoteke, odgovarajuće korištenje i kvalitetu SA/USB memorije, što nije nedostatak uređaja.*
- *Ne garantujemo ni reprodukcijom kopiranih zašćenih DRM datoteka.*
- *Ne garantujemo ni reprodukcijom podržanih datoteka, jer uslovi softvera i hardvera nisu povezani sa proizvođaćem.*
- *Moćda postoje razlike između jaćine i kvalitete zvuka razlićnih audio datoteka, prilikom njihovim razlićnih parametara.*
- *Proizvođać ne preuzima odgovornost za gubitak ili oštećenje podataka, iako su podaci izgubljeni prilikom korištenja. Preporučuje se da napravite kopije podataka i pjesama na vašem računalu prilikom korištenja uređaja.*
- *Ne preporučuje se korištenje USB/SD memorijskih kartica većih od 32GB jer to rukovanje može usporiti ili blokirati uređaj. To samo pohranjuje reprodukovane datoteke na vanjskoj memoriji, prisustvo stranih datoteka/datoteke mogu usporiti rad ili uzrokovati zbrunjenost uređaja.*
- *Zvućnici sadrže magnete, pa ne postavljajte objekte blizu njih jer su osjetljivi na magnetno polje (npr. kreditne kartice, kasete, kompas.)*
- *Uređaj je namijenjen za kućnu uporabu, ne idustrijsku.*
- *Ne postoji jamstvo za greške nastale zbog nepravilnog postavljanja ili neodgovornog korištenja.*
- *Ako je završio životni vijek uređaja, on postaje opasni otpad. Njime se mora rukovati u skladu sa lokalnim propisima.*
- *Somogyi Elektronik Ltd. Certifikat koji radiu opremu prilagoćava sa 2014/53 / EU Direktivom. Cijeli tekst EU deklaracije o udobnosti možete ponaći na: www.somogyi.hu*
- *Prilikom kontinuiranog unapređenja, dizajn i specifikacije se mogu promijeniti bez prethodne najave. Ne preuzimamo odgovornost za pisane greške te se izvjavljamo ako postoje neke.*



EN • To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

H • Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

SK • Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

RO • Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați câștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!

SRB-MNE • Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

SLO • Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glasbo!

CZ • Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti!

HR-BIH • Radi spriječavanja oštećenja sluha ne slušajte duže vrijeme preglasnu glazbu!



EN • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtsé, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădătorilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB-MNE • Uredajte kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví i zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR-BIH • Uredaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristeni ili uredaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uredaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i u deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štitište Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**[®]
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Szarmazási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • www.elementa-e.si
Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Zemlja porijekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095
Zemlja porijekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.